

みて
まなぶ!

じどうしゃせいび にほんご 自動車整備の日本語



にせんにじゅうさんねんじゅうにがつ
2023年12月



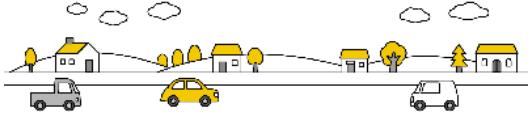
独立行政法人 国際協力機構
Japan International Cooperation Agency

まえがき



日本で自動車整備の仕事をするみなさん

ようこそ！日本へ。



さて、今では、多くの日本の自動車メーカーが、あなたの国でも、車をつくり、売ったりしています。多くの日本の車があなたの国で走っていることでしょう。

本当に、車をとおして、日本とあなたの国がふかくむすびついでいますね。

JICAは、長い間、みなさんの国で、道路やたてもなど、社会にひつようなインフラをつくるたすけをしてきました。

今回は、あなたが日本の自動車整備の会社で働くためにひつようとなる自動車整備のことばを学ぶための本をつくりました。

なぜなら、ことばは、あなたの国と日本とをつなぐ、とても大切な「かけはし」と考えるからです。

この本では、自動車整備にひつような、車のパーツ、工具・機械、部品の名前や、動詞を、写真と動画、イラストで学べます。別冊で「みておぼえる！かいておぼえる！イラスト集」もあります。ぜひ、書く練習もしてみてください。

各章のさいごに、表彰状もつけました。各章のことばをおぼえたら、働いている会社の人にテストしてもらいましょう。合格したら、ぜひ、表彰状にコメントを書いてもらい、学習のはげみにしてください。

この本で学んだ自動車整備の日本語が、いつか、あなたのキャリア・アップにやく立つことをねがっています。

そして、あなたの国に帰ってからも、日本でえた技術やちしき、経験をいかして、あなたの国の発展にもやく立つよう、心からねがっています。

もくじ 目次

だいいっしょう くるま なまえ 第1章 車の名前	1
1. 車の中	1
2. 車の外	5
(1) フロント	5
(2) サイド	7
(3) リア	9
3. エンジンルームの中	12
4. 足回り	17
5. 下回り	18
6. 車種	20
7. そのほか	21
 だいにしよう じどうしゃ せいび つか どうぐ こうぐ けんさ そうち 第2章 自動車整備に使う道具 (工具・検査装置)	26
1. 工具	26
2. 測る道具	31
3. エンジンの点検に使う道具	32
4. タイヤの点検に使う道具	33
5. バッテリーの充電に使う道具	33
6. 清掃、洗浄のときに使う道具	33
7. 給油するときに使う道具	34
8. 持ち上げるときに使う道具	34
9. そのほかの整備に使う点検用機械工具	35

だいさんしょう じどうしゃ せいび つか どうし
第3章 自動車整備で使う動詞 39

1. 安全衛生清掃で使う動詞	39
2. エンジンルーム点検で使う動詞	39
3. 足まわり点検で使う動詞	40
4. 下まわり点検で使う動詞	41
5. そのほか	42

だいよんしょう じどうしゃ ぶひん
第4章 自動車の部品 45

1. エンジンまわり	46
2. 燃料装置	50
3. 吸気装置、排気装置	51
4. 潤滑装置	53
5. 冷却装置	53
6. 動力伝達装置(など)	56
7. ステアリング装置	59
8. ブレーキ装置	60
9. 電気装置	61
10. フレーム、ボディ	62

さんこう しりょう りんく
参考になる資料リンク 67

この教材の電子データは、以下の
サイトから、ダウンロードできます。



https://www.jica.go.jp/activities/issues/transport/mechanic/health_safety_text/n_files/seibi.pdf

だいいっしょう くるま なまえ
第1章 車の名前



くるま なか
I. 車の中

くるま なか なまえ
車の中の名前をおぼえよう！

びでօ どうが みぎ きゅーあーる こーど
ビデオ動画もあります。右の QR コードからみて、おぼえよう！

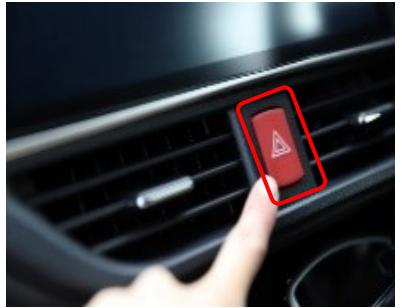
にほんじん はつおん びて おき
日本人の発音を、ビデオで聞きながらおぼえることができます。

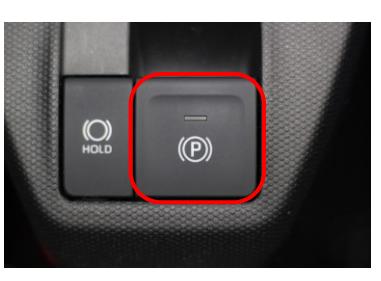
ほん か くるま なまえ す まち
この本に書いてある車にかんけいする名前は、みなさんの住む町

はたら ばしょ い かた
や、働く場所で、ちがう言い方をするかもしません。どのように言うか、よく場の人にも聞いてみよう！

<https://www.youtube.com/watch?v=ImFF4yQqc4k>

<p>① 運転席 (ドライバーのせき) ② 助手席</p>	<p>③ 後部座席 (後ろのせき)</p>	<p>④ バック・ミラー (ルーム・ミラー)</p>
<p>⑤ エアコンの吹き出し口</p>	<p>⑥ カーナビ (カー・ナビゲーション システム)</p>	<p>⑦ ハンドル</p>
<p>⑧ ホーン (クラクション)</p>	<p>⑨ ウィンカー・レバー</p>	<p>⑩ ライティング・スイッチ</p>

<p>⑪ パッシング・ライト・スイッチ</p> 	<p>⑫ メーター</p> 	<p>⑬ ウオッシャー・スイッチ</p> 
<p>⑭ グローブ・ボックス (助手席の前にある)</p> 	<p>⑮ ダッシュボード</p> 	<p>⑯ センター・パネル</p> 
<p>⑰ 車のカギ (キー)</p> 	<p>⑱ ハザード・スイッチ</p> 	<p>⑲ シフト・レバー</p> 

<p>㉚ アクセル・ペダル</p>  <p>※この写真は、AT車</p>	<p>㉛ ブレーキ・ペダル (フット・ペダル)</p>  <p>※この写真は、AT車</p>	<p>㉜ クラッチ・ペダル</p>  <p>※この写真は、マニュアル車</p>
<p>㉝ パーキング・ブレーキ</p>  <p>レバー式</p>	 <p>足踏み式</p>	 <p>電動(電子)式</p>
<p>㉞ ルームランプ</p> 	<p>㉟ サンバイザー</p> 	<p>㉟ エアバッグ</p>  <p>(ふくらんだとき)</p>
<p>㉞ シートベルト</p> 	<p>㉟ シートベルトのバックル</p> 	<p>㉟ センターコンソール</p> 

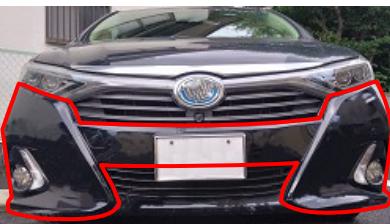
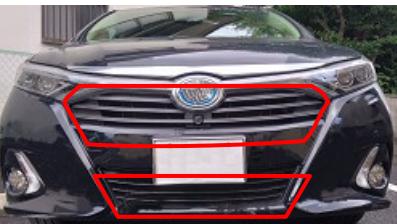
<p>⑩ ヘッド・レスト</p> 	<p>⑪ エンジン・チェック・ランプ、(チェック・エンジン・ウォーニング・ランプ)、(エンジン警告灯)：エンジンに異常があるときに、つきます。</p> 	
<p>⑫ ブレーキ・ウォーニング・ランプ (ブレーキ警告灯)：ブレーキ液がたりないときと、パーキング・ブレーキをひいたとき (ふんだとき) に、つきます。</p> 	<p>⑬ SRSエアバッグ・ウォーニング・ランプ (SRSエアバッグ警告灯)：エアバッグに異常があるときに、つきます。</p> 	<p>⑭ ABS・ウォーニング・ランプ (ABS警告灯)：あんちろくくぶれーきしすてむ Antilock Brake Systemの異常があるときに、つきます。</p> 
<p>⑮ バッテリー・ウォーニング・ランプ (充電警告灯)：バッテリーを充電できないときに、つきます。</p> 	<p>⑯ 半ドア・ウォーニング・ランプ (半ドア警告灯)：ドアが開いているときに、つきます。</p> 	<p>⑰ オイルプレッシャー・ウォーニング・ランプ (油圧警告灯)：エンジン・オイルの油圧に異常があるときに、つきます。</p> 

2. 車の外

車の外の名前を おぼえよう！

(1) フロント



<p>① ボンネット</p> 	<p>② 前照灯 (ヘッドライト)</p> 	<p>③ 車幅灯</p> 
<p>④ フォグ・ランプ</p> 	<p>⑤ フロント・バンパー</p> 	<p>⑥ フロント・グリル</p> 
<p>⑦ ナンバー・プレート</p> 	<p>⑧ ウィパー</p>  	<p>⑨ ウィパー・アーム</p>  
<p>⑩ フロント・ガラス</p> 		

(2) サイド



<p>① フェンダー</p> 	<p>② ウインカー (方向指示器)</p> 	<p>③ 左サイド・ミラー</p> 
<p>④ 右サイド・ミラー</p> 	<p>⑤ ドア</p> 	<p>⑥ ドア・ハンドル</p> 
<p>⑦ キー・シリコンダ</p> 	<p>⑧ ドア・ミラー・ウインカー</p> 	<p>⑨ フロント・ピラー</p> 
<p>⑩ 給油口 (フューエル・リッド)</p> 	<p>⑪ リア・ドア</p> 	

(3) リア

ブレーキ・ランプ (制動灯、ストップ・ランプ)

ハイ・マウント・ストップ・ランプ

ルーフ

テール・レンズ

リア・ガラス

リア・ワイパー

リア・ゲート

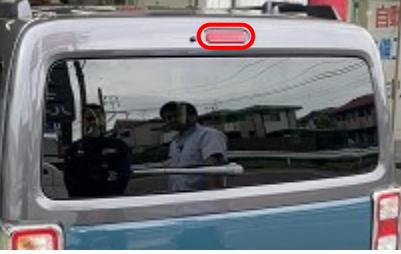
リア・バンパー



ライセンス・ランプ (ナンバー灯)

後退灯 (バック・ランプ)

クオーター・パネル
(リア・フェンダー)

<p>① リア・ガラス</p> 	<p>② テール・レンズ</p> 	<p>③ ブレーキ・ランプ(制動灯、ストップ・ランプ)</p> 
<p>④ ハイ・マウント・ストップ・ランプ</p> 	<p>⑤ リア・ワイパー</p> 	<p>⑥ リア・ゲート</p> 
<p>⑦ リア・バンパー</p> 	<p>⑧ クォータ・パネル (リア・フェンダー)</p> 	<p>⑨ トランク</p> 
<p>⑩ ルーフ</p> 	<p>⑪ ライセンス・ランプ (ナンバー灯)</p> 	<p>⑫ 後退灯 (バック・ランプ)</p> 

ちょっとひとやすみコラム1

日本語は、省略が大好き！？

日本語は、長いカタカナのことばを、短くすることが、多いです。

たとえば、

- カーナビゲーションは、カーナビ。
- エアコンディショナーは、エアコン。
- パワーステアリングは、パワステ。
- エキゾースト・マニホールドは、エキマニ。
- インテーク・マニホールドは、インマニ。

ほかにあるかな？

ほかにみつけたら、書いてみよう。

ちょっとひとやすみコラム2

右ハンドル？

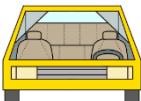
左ハンドル？

左がわ通行の国は、右ハンドルの国です。



インドネシア、インド、タイ、マレーシア、ネパール、
バングラデシュ、スリランカ、パキスタン、イギリス、
オーストラリア、日本は、左がわ通行の国は、右ハンドル
の国です。

右がわ通行の国は、左ハンドルの国です。



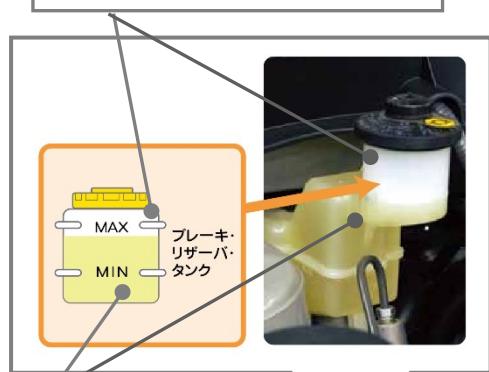
ベトナム、ラオス、カンボジア、ミャンマー、フィリピン、
中国、ドイツ、フランス、スイス、イタリア・スペイン、
アメリカ、カナダは、右がわ通行、左ハンドルの国です。

3. エンジンルームの中*1

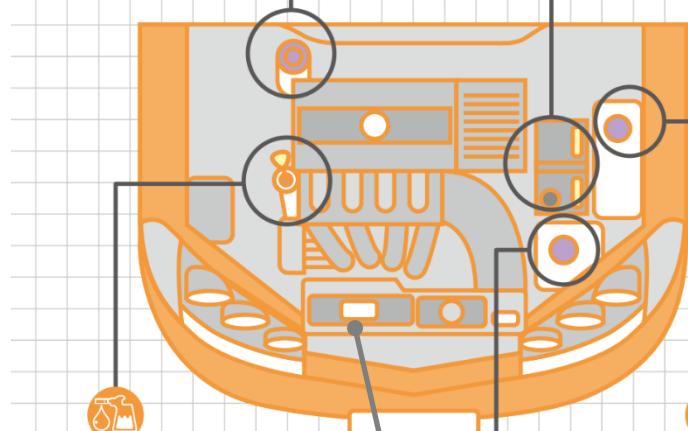
エンジンルームの中からみえる部品
をおぼえよう！



ブレーキ・リザーバ・タンク



ブレーキ・フルード
(ブレーキ液)



バッテリ

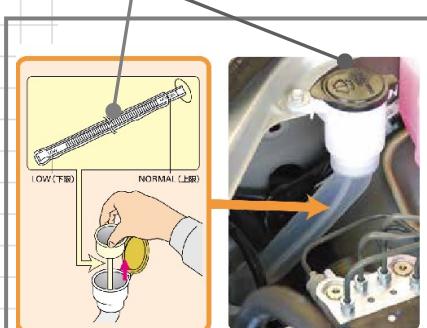
バッテリのターミナル部

バッテリ液



バッテリ液

ウインド・ウォッシャ液



エンジン

エンジン・オイルの量

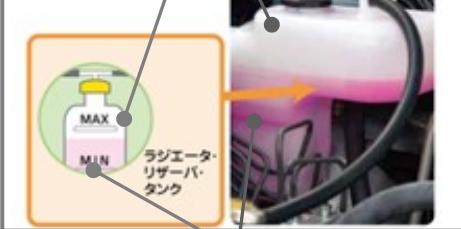
冷却水の量



エンジン・オイル

冷却ファン (ラジエーターファン)

ラジエータ・リザーバ・タンク



クーラント (冷却水)

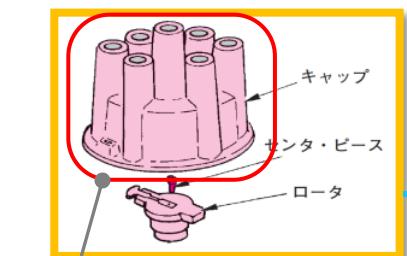
*1 ほんしょう しゃしん いらすと いちぶ こくどううしおう さくせい にちじょうでんけん かた こくどううしおう しょうきょか え
本章の写真、イラストの一部は、国土交通省 作成 「日常点検のやり方」より、国土交通省の 使用許可を得て
掲載しています。 https://www.mlit.go.jp/jidosha/jidosha/tenkenseibi/images/t_howto.pdf

エンジンルームの中からみえる部品をおぼえよう！

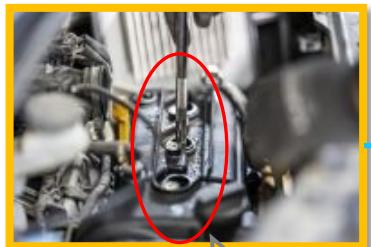
ファン・ベルト



パワー・ステアリング・ベルト

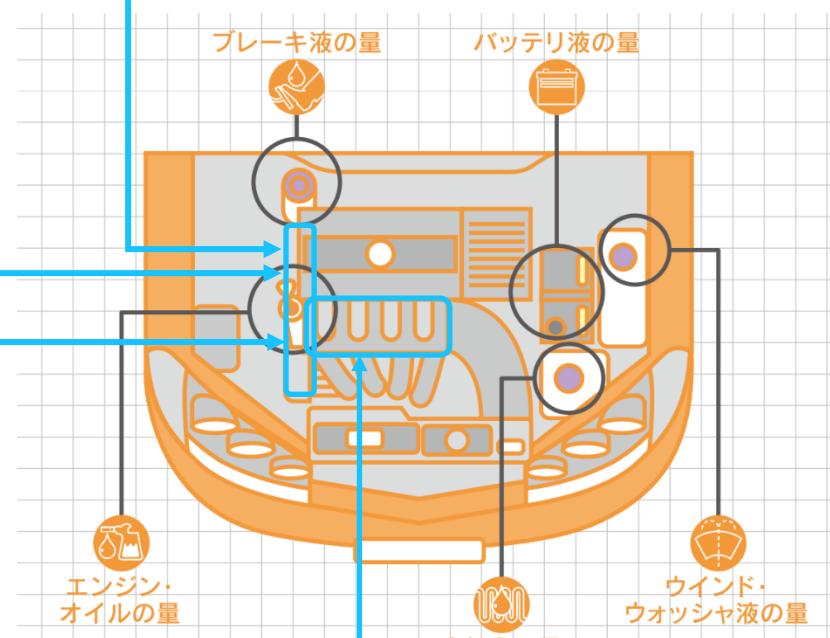


ディストリビュータのキャップ



スパーク・プラグ

資料提供：日本特殊陶業

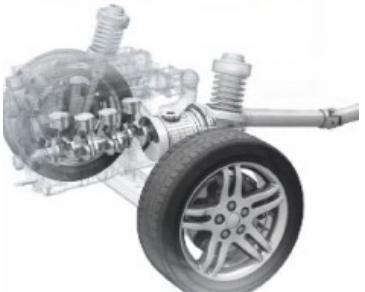


<p>① バッテリ</p> 	<p>② バッテリのターミナル部</p> 	<p>③ バッテリ液 この中に入っているものは、バッテリ液です。</p> 
<p>④ エンジンECU (エンジン・コントロール・ユニット)</p> 	<p>⑤ アッパー・ホース</p> 	<p>⑥ クーラントのリザーバ・タンク (ラジエータ・リザーバ・タンク)</p> 
<p>⑦ クーラント(冷却水) この中に入っているものは、クーラント(冷却水)です。</p> 	<p>⑧ エア・クリーナー・ボックス</p> 	<p>⑨ イグニッション・コイル</p> 

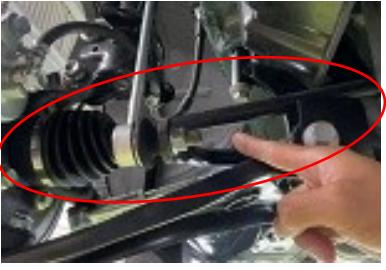
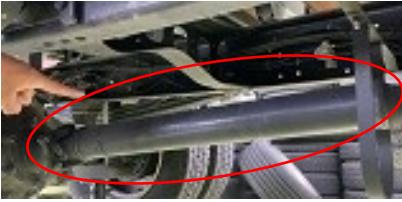
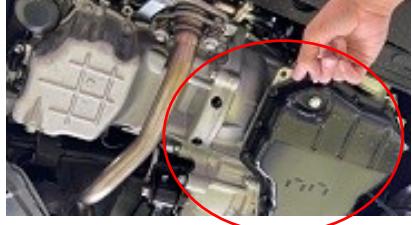
<p>⑩ エンジン</p> 	<p>⑪ エンジン・オイル この中に入っているものは、エンジン・オイルです。</p> 	<p>⑫ スパーク・プラグ</p> 
<p>⑬ ヘッド・カバー</p> 	<p>⑭ フィラー・キャップ</p> 	<p>⑮ レベル・ゲージ</p> 
<p>⑯ ブレーキ・リザーバ・タンク</p> 	<p>⑰ ブレーキ・フルード この中に入っているものは、ブレーキ・フルード(ブレーキ液)です。</p> 	<p>⑱ ウィンド・ウォッシャ液のリザーバ・タンク</p> 

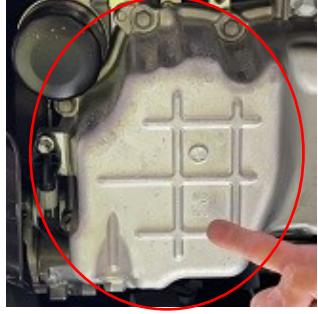
<p>⑯ ウィンド・ウォッシャ液 なかはい この中に入っているものは、 ウィンド・ウォッシャ液で す。</p> 	<p>⑰ エンジン・マウント まうんと</p> 	<p>㉑ ファン・ベルト べると</p> 
<p>㉒ パワー・ステアリング・ ベルト べると</p> 	<p>㉓ オルタネーター (オルタネーター) おるたねーたー</p> 	<p>㉔ インテーク・マニホールド まにほーるど</p> 
<p>㉕ 冷却 ファン (ラジエーター・ファン) れいきやく ふあん らじえーたー ふあん</p> 	<p>㉖ ラジエーター・キャップ らじえーたー きやつぱ</p> 	<p>㉗ ブレーキ・マスター・ シリンド しりんだ</p> 
<p>㉘ マスター・バック ますたー ばっく</p> 		

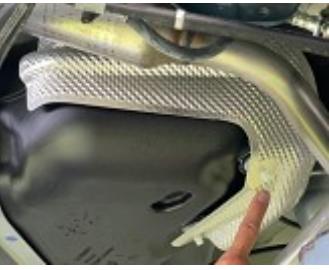
4. 足回り

<p>① 足回り、足廻り： くるま　たいやと 車のタイヤと さす　ペんしょんのこと</p> 	<p>② タイヤ： ごむ ゴムのところ</p> 	<p>③ ホイール：金属のところ</p> <p>スチールホイール</p>  <p>資料提供：トピー工業</p>
<p>③ ホイール・ナット</p> 	<p>④ エアーアルブ</p> 	<p>⑤ ブレーキ・ディスク</p> 
<p>⑥ ブレーキ・ディスク・キャリパ</p> 	<p>⑦ ブレーキ・パッド</p> 	<p>⑧ ブレーキ・ドラム</p> 
<p>⑨ ブレーキ・ホイール・シリンダ</p> 	<p>⑩ ブレーキ・シュー</p> 	<p>⑪ 空気圧：</p> <p>エア・ゲージではかることができるもの</p> 

した まわ
5. 下回り

<p>① 下回り： じ ゃ っ き で 上 げ た 車 の 下 か ら み え る 部 品</p> 	<p>② ドライブ・シャフト</p> 	<p>③ プロペラ・シャフト</p> 
<p>④ ナックル</p> 	<p>⑤ ブレーキ・ホース</p> 	<p>⑥ トランスマッision</p> 
<p>⑦ ディファレンシャル (デフ)</p> 	<p>⑧ ロア・アーム</p> 	<p>⑨ オイル・フィルター (オイル・エレメント)</p> 

<p>⑩ エアコン・コンプレッサー</p> 	<p>⑪ ロア・ホース</p> 	<p>⑫ オイルパン</p> 
<p>⑬ ドレーンボルト (ドレーンプラグ)</p> 	<p>⑭ O2センサー</p> 	<p>⑮ 触媒</p> 
<p>⑯ サブ・フレーム</p> 	<p>⑰ タイロッド</p> 	<p>⑱ ホーシング</p> 
<p>⑲ コイル・スプリング</p> 	<p>⑳ ブレーキ・パイプ</p> 	<p>㉑ ショック・アブソーバー</p> 

<p>㉒ エキゾースト・パイプ</p> 	<p>㉓ マフラー (マフラ)</p> 	<p>㉔ フューエル・タンク</p> 
<p>㉕ 遮熱板</p> 		

6. 車種

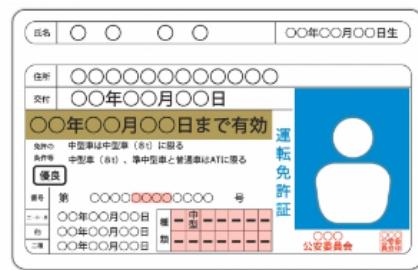
くるま しゅるい
車の種類を おぼえよう！

<p>① セダン</p> 	<p>② ステーションワゴン</p> 	<p>③ ワンボックス</p> 
<p>エンジンルームと車室、 トランクルームの3つか らなる。 3ボックスカー。 4ドア。</p>	<p>2ボックスカー。後ろのに もつておくところと、こう ぶさせきがつながってい て、ひろい。5人のりが多 く、車の高さは、SUV やミニバンより低い。</p>	<p>エンジンルームが車室の下 に収められていることによ って、ひとつのお箱のよう に、つながったスペースが ある車。</p>

<p>④ バス</p> 	<p>⑤ トラック</p> 	<p>⑥ 軽トラ（軽トラック）</p> 
<p>⑦ パトカー（けいさつの車）</p> 		

7. そのほか

そのほかのことばを、おぼえよう！

<p>① 車検：</p> <p>法律にそって国が車を点検する制度。</p> <p>日本では、車が保安基準をみたしていることを確認するために検査をおこないます。</p> 	<p>② 免許証：</p> <p>車を運転するために、ひとつのような許可証</p> 
---	---

③ 定期点検：

日本では、車が故障したら修理するのでなく、定期的に車を点検し、故障する前に悪くなる部品を事前に交換します。この考え方を[予防保全]といいます。

てんけん けっか ていき てんけん せいび きろくば か
点検の結果は、定期点検整備記録簿に書
きます。

定期点検整備記録簿は、車の種類によ
り、1年点検、2年点検、3ヶ月点検、
6ヶ月点検、12ヶ月点検の記録簿があります。

■ブーム・キック	■ブーム・ターン
■ダイアトニック	■リードの音 選択

↑定期点検整備記録簿

点検結果の書き方

④ A = 調整した



⑤ ばつ(ペケ) ぶひん こうかん
X = 部品を交換した



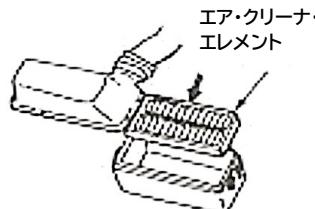
⑥ L = 納豆 (オイルや、液をたらした)

⑦ C = 清掃した

⑧ さんかく しゅうり 修理した

⑨ T = 締付けた

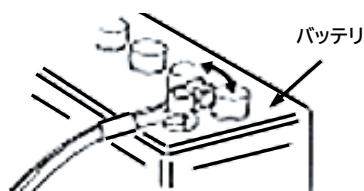
■エンジン ☆エア・クリーナ・エレメントの 状態(汚れ、つまり、損傷)



C

■エグゾースト・パイプ、マフラー

☆遮熱板の取付けの緩み、損傷、腐食



ページ 22

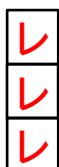
⑩ レ =異常なし、大丈夫

■点火装置

☆スパーク・プラグの状態

点火時期

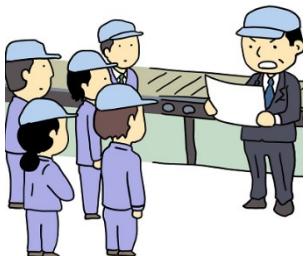
ディストリビュータの
キャップの状態



⑪ 指示書：作業のないようが書いてある

車検	車検セット(費用)	作業指示書					
指示No.		請求先名	請求先電話番号				
登録番号		顧客電話番号					
登録住所		請求先携帯番号					
車台番号		請求先職業					
メーカー		請求勤務先電話					
車名		車両型式					
走行距離		請求日付					
整備担当		排気量	1,496 CC				
入庫日		車検満了日					
納車日		SAMPLE					
取替・X 調整・A 確付・T 修理・R 脱着・D 清掃・C 給油・L 取付・F 分解・W 点検・V/M 検定・S 新規・B 塗装・P OH・OH 替え・L 充電・E 液漏れ・Y 研磨・G 取外・N 加工・R 神精合・M 外注・GC							
■基本点検技術料金		記号	数量	単価	点数	技術料	担当者
■洗浄料金(エンジンルーム&シャシ下廻の洗浄)						23,000	
■保安確認検査料金						4,000	
【車検整備交換部品】						4,500	
エンジンオイル取替			4.0	800			
ブレーキ・オイル取替			2.0	1,000			

⑫ 朝礼



⑬ ラジオ体操：朝、仕事が

はじまる前に、けがをしない
いよう、みんなで体操を
することが多いです。

ピアノのきょくにあわせた体操で、そのきょくが、むかし
からラジオで放送されていました。学校でもラジオ体操をし
ます。だから、日本人ならだれでもしっています。



ちょっとひとやすみコラム3

シートベルト

日本では、運転席、助手席、後部座席、すべての人が
シートベルトをしなければいけません。シートベルトをしない
で車を走らせてはいけません。ルールです。



おいしゃさんからシートベルトをしないようにいわれている人
や、赤ちゃんがおなかにいる人はしなくともだいじょうぶです。

しかし、きほんは、ぜんいんシートベルトをします。

ちょっと ひとやすみ コラム4

チャイルドシート？ ジュニアシート？ ベビーシート？

日本では、赤ちゃんや、子どもの安全をまもるシートをするのが、ルールです。これを使わないと、交通違反になります。



←これは、ベビーシートです。

0歳から1歳までの身長70cm以下ぐらい、
体重10kg以下ぐらいの、おもに首が座っていない赤ちゃん
ようのシートです。



←これは、チャイルドシートです。

1歳から4歳ごろまでの
身長100cm以下、体重9~18kgの子どもようです。



←これは、ジュニアシートです。

体重15~36kgの、
4歳から10歳ごろまでの子どもようです。

こうした特別なシートをつけて、子どものいのちをまもります。

ひょうしょうじょう 表彰状

どの
殿

あなたは、第一章 車の名前の
日本語をマスターしたことを認定
し、その努力を表彰します。

ねん がつ にち
年 月 日

会社名：

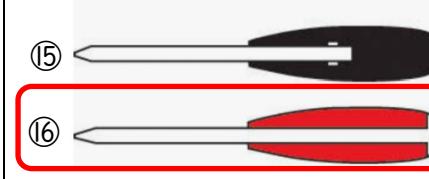
指導者よりコメント：

だいにしう じどうしゃ せいび つか どうぐ こうぐ けんさ そうち
第2章 自動車 整備に使う道具(工具・検査装置)

I. 工具

きほん さぎょう つか こうぐ
 基本の作業に使う工具をおぼえよう!

<p>① スパナ</p> 	<p>② モンキー、モンキーレンチ (正式にはモンキー・レンチ)</p> 	<p>③ めがね、眼鏡レンチ(正式にはオフセット・レンチ)</p> 
<p>④ スピンナ、ヒンジハンドル (正式にはスピンナ・ハンドル)</p> 	<p>⑤ ソケット、ソケットレンチ</p> 	<p>⑥ ディープ、ディープ・ソケット</p> 
<p>⑦ ラチェット(ラチェット・ハンドル)</p> 	<p>⑧ Tレン、T型 スライドハンドル (Tレンチ、Tレン)</p> 	<p>⑨ インパクト (正式にはエア・インパクト・レンチ)</p> 

<p>⑩ 電パク (正式には電動インパクト・レンチ)</p> <p>いんぱく (せいしきにはでんどうインパクト・レンチ)</p> 	<p>⑪ 六角レンチ</p> <p>ろっかくれんち</p> <p>六角棒スパナ (正式にはヘキサゴン・レンチ)</p> <p>ろっかくばうすぱな (せいしきにはヘキサゴン・レンチ)</p> 	<p>⑫ パイレン</p> <p>ぱいれん</p> <p>(パイプレンチ)</p> 
<p>⑬ プラス・ドライバ</p> 	<p>⑭ マイナス・ドライバ</p> 	<p>⑮ 普通型ドライバ:</p> <p>じくがねのと中まで入って いるドライバ。たたいて、 つか使えません。</p>  <p>⑯</p> 
<p>⑯ 貫通型ドライバ:軸が柄の中を通っているドライバ。 より強い。たたいて、使えます。</p>  <p>⑯</p> 	<p>⑰ スタッビドライバ</p> <p>(スタッビ) : 柄が短い ドライバ。せまいところで つか使えます。</p> 	<p>⑱ ショックドライバ:強く締められたねじなどをたたきながらゆるめるときに つか使います。</p> 

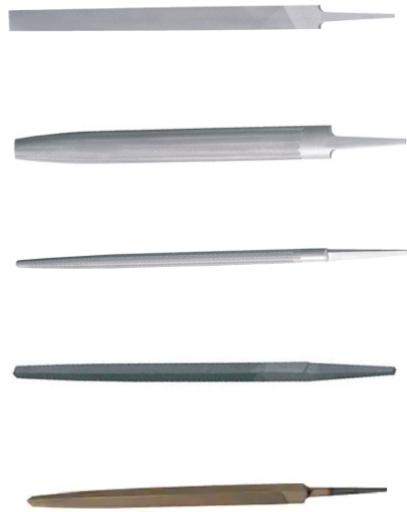
<p>⑯ ハンマ (片手ハンマ)</p> 	<p>⑰ 木ハンマ (モクハン)</p> 	<p>㉑ ゴムハンマ (ゴムハン)</p> 
<p>㉒ 銅ハンマ (ドウハン)</p> 	<p>㉓ プラスチック・ハンマ (プラハン)</p> 	<p>㉔ テスト・ハンマ (点検ハンマ) :</p> <p>ボルト・ナットのゆるみを たしかめます。</p> 
<p>㉕ プライヤ</p> 	<p>㉖ コンビネーション・ プライヤ:</p> <p>支点の穴をかえることによつて、口の開きを大きく くと、小さくと2つにかえることができます。</p> 	<p>㉗ ペンチ (カッティング・ プライヤ) :</p> <p>銅線や鉄線を切るときに つかいます。</p> 

<p>㉙ ラジペン、ラジオ・ペンチ：</p> <p>口の先がとても細く、口の側面に刃があります。せまいところで使います。</p> 	<p>㉚ ニッパ：</p> <p>刃がななめで、刃の先がとがっています。細い針金を切るときや、電線の膜をむくときに使います。</p> 	<p>㉛ スナップ・リング・プライヤ</p> 
<p>㉜ ウォーターポンプ・プライヤ</p> 	<p>㉝ スライド・ハンマ</p> 	<p>㉞ たがね</p> 
<p>㉟ プレス、油圧プレス：</p> <p>ベアリング、ブッシュなどをつけたり、とったりするときに使います。</p> 	<p>㉟ バイス (万力)</p> 	

㉖ やすり：

いろいろなかたちがあります。

平、半丸やすり、丸やすり、角やすり、三角やすり



平 (ひら) やすり



半丸 (はんまる) やすり



丸 (まる) やすり



角 (かく) やすり



三角 (さんかく) やすり



㉗ 弓のこ



㉘ リーマ：

ドリルであけた穴を仕上げるときに使います。
内面仕上げで使います。



㉙ ベンチ・グラインダ



㉚ ドリル：

電気ドリルや、卓上ボール盤にとりつけ、
金属に穴をあけます。



㉛ タップ：

めねじをたてるときに使います。



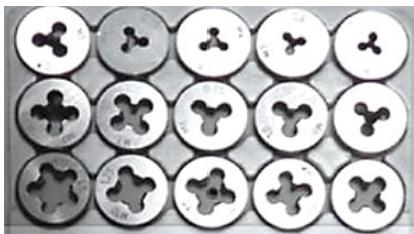
㉜ タップ・レンチ：

タップをまわすときに使います。



④ ダイス：

おねじをたてるときに使
います。

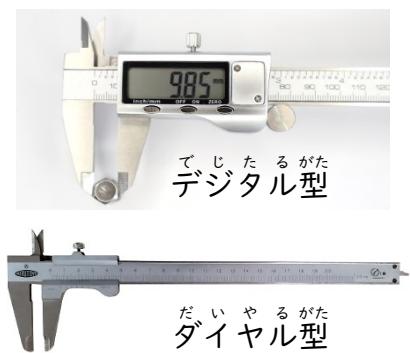


2. 測る道具

① スケール (ものさし)



② ノギス (デジタル型と
ダイヤル型)



③ マイクロメータ：

ピストンの外径などをはかるときに使います。



④ ダイヤル・ゲージ：

フライホイールの面揺れ、
シャフトの振れをはかるときに
使う。クランクシャフトの曲
がりをはかるときにも使う。



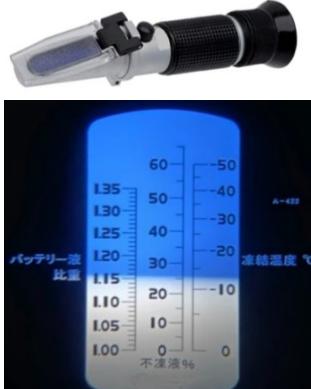
⑤ シックスネス・ゲージ：

ものとものの間 (すき
ま) をはかるときに使
います。

バルブ・クリアランスの
測定で使う。



3. エンジンの点検に使う道具

<p>①コンプレッショニ・ゲージ： エンジンの圧縮圧力をはかるときに使います。</p> 	<p>②サーフィット・テスター： 電流や、電圧、抵抗をはかるときに使います。</p> 	<p>③バッテリ・クーラント・テスター： バッテリ液や、エンジンのクーラント(冷却水)の比重や濃度、凍結温度をはかります。</p> 
<p>⑤バッテリ・テスター： バッテリの電圧や劣化をはかります。</p> 	<p>⑥CO・HCテスター、 一酸化炭素・炭化水素測定器：排気ガスのなかの一酸化炭素(CO)や、炭化水素(HC)をはかるときに、使います。</p> 	<p>⑦オパシ・メータ： 排気ガスのなかのPM(Particulate matter)という粒子状物質をはかり、空気の汚染度をはかります。ディーゼル車のみ。</p> 
<p>⑧スキヤンツール： OBDテスター(On Board Diagnostics Tester) 車の故障を診断します。</p>		

4. タイヤの点検に使う道具

① エア・ゲージ



② デプス・ゲージ



5. バッテリーの充電に使う道具

① バッテリー充電器



6. 清掃、洗浄のときに使う道具

① エア・ガン



② 洗車機、洗浄機



7. 給油するときに使う道具

① グリースガン



② ルブリケータ



8. 持ち上げるときに使う道具

① ジャッキ

(ガレージジャッキ)



② リフト



③ チェーン・ブロック



④ うま

(リジット・ラック)



9. そのほかの整備に使う点検用機械工具

・冷却系統の点検に使う工具

① ラジエーター・キャップ・テスター



・車の検査に使う機械

① ブレーキ・スピード

複合機：

ブレーキ・テスターとスピード
メーター・テスターがいっしょ
になり、検査できるもの。



② サイドスリップ・

ブレーキ・スピード複合試験
機：

サイドスリップ、ブレーキ、
スピード・メーターの3つがい
っしょになり、検査できるも
の。



- ブレーキ・テスター：
ブレーキのきかたをは
かるときに使います。
- スピードメーター・
テスター：スピード
メーターの指示誤差をは
かるときに使います。
- サイドスリップ・
テスター：タイヤの横滑り
の量をはかるときに使
います。

<p>③ 音量計・騒音計： 車のホーン (クラクション、警音器) の音量や騒音量をはかるときに使います。</p> 	<p>④ ヘッドライト・テスター： ヘッドライトの光度と、 主光軸の照射方向をはかる ときに使います。</p> 
--	---

・その他、整備工場でよく使う器具

<p>① ホイール・バランス： ホイールのアンバランス をはかるとき、調整する ときに使います。</p> 	<p>② タイヤ・チェンジャー： ホイールへタイヤをつけるとき、外すときに使います。</p> 	<p>③ ガス、ガス溶接器： アセチレン・ガスで金属を 溶接する、切る、加工するとき に使います。</p> 
<p>④ アーク、アーク溶接機： アークによる金属の溶接 などに使います。</p> 	<p>⑤ 半自動、不活性ガス電気溶接機： 炭酸ガスなどの不活性ガスを使い、 アークによる金属の溶接など に使います。</p>	

ちょっとひとやすみコラム5

ナンバープレートの色(白、緑、黄色、黒)

ナンバープレートには、白、緑、黄色、黒があります。



緑色で、白い文字のナンバープレートは、会社などが持っている車や、事業やビジネスで使う車用です



白で、緑の文字のナンバープレートは、会社ではなく、個人で持っている車についています。



黄色で、黒い文字は、軽自動車についています。個人が持っている、排気量やサイズが小さい自動車です。



黒い色で、黄色の文字のナンバープレートは、会社などが持っている、事業やビジネスに使う、軽自動車についています。

ちょっとひとやすみコラム6

燃料の種類

ガソリン・スタンドへいって、燃料を買ったことはありますか？

いろいろな種類があります。



赤色は、レギュラーといって、レギュラー・ガソリンです。

黄色は、ハイオクといって、High Octane価ガソリンです。

緑色は、軽油で、ディーゼル車の燃料です。

日本では、ガソリン車は、レギュラーかハイオクかを入れます。車のエンジンの種類によって決まっています。

ディーゼル車に軽油を入れます。軽自動車に、軽油をいれてはいけません。車が壊れます！

ひょうしょうじょう

表 彰 状

どの
殿

あなたは、だいにしょうこうぐけんさそうち
にほんご ますたー 日本語をマスターしたことを認定し、
その努力を表彰します。

ねん がつ にち
年 月 日

かいしゃめい
会社名：

しどうしゃ もりコメント：

だいさんしょう じどうしゃ せいび つか どうし
第3章 自動車 整備で使う動詞

ビデオ動画もあります。右のQRコードからみて、おぼえよう！



<https://www.youtube.com/watch?v=XWDoWBCF1kM>

Ⅰ. 安全衛生、清掃で使う動詞

どうし 動詞	れいぶん 例文	ちがう いいかた
① 気を付ける。	(重たい部品や大型車のタイヤをもちあげるとき、リフトをあげるとき)、気を付けて。	きいつ 気付けや。きいつけや。(大阪、京都など関西から西の地域など)
② 戻す。	ジャッキ、もどしといて。	かた 片す。「かたしておいて。」 なお 直す。「なおしておいて。」
③ 磨く。	ボディ、磨いて。	
④ 片づける。	バンパーを、片づけて	かた 片す。戻す。直す。
⑤ 掃除する。	車内を掃除して(しないせいそうして)	さらう「さらって」「さらっておいて」
⑥ ふく。(拭く)	床をふいて。(拭いといて)	(ほうきで) 掃く。 「はいて。」「はいといて。」 さらう。「さらって。」「さらっておいて。」
⑦ 洗う。洗車する。	手を洗って。車洗って。洗車して。	
⑧ きれいにする。	フロアマットをきれいにして。	

2. エンジンルーム点検で使う動詞

どうし 動詞	れいぶん 例文	ちがう いいかた
① かえる。 替える。	「ワイパーかえようか」「オイルかえようか」「エレメントもかえて:(かえといて)」	とりかえる、交換する。ふるいもののをすべて、あたらしいものとかえること。
② する。 捨てる。	ゴミ、すてといて。(捨てといて。)	「オイル、ほかして。」(ほかして→京都や大阪、広島、和歌山など近畿地方、金沢や富山など) 「ほかって。(岐阜、愛知、

		とやま いしかわ ながの 富山、石川、長野)」 「なげといて。」(北海道、東北 ちほう ぐんま ふくい 地方、群馬、福井など)
③ さます。 冷ます。	えんじん さまして。(冷ましとい て。)	ひやす。「ひやして。」
④ 張る。	ベルトを張って。 エンジンの発電機のベルト張って。	ひっぱる。「ひっぱって。」
⑤ オンにして。オン して。	I G (イグニッショ n) オンして。	
⑥ ⇄オフにして。	I G (イグニッショ n) オフして。	
⑦ (エンジン) をか ける。	エンジンをかけて。	
⑧ 調整する。	空気圧を調節して。	あわせる。「あわせて」
⑨ あける。	ポンネットを開けて。	
⑩ ⇄しめる。	ポンネットをしめて。	
⑪ 止める。	エンジンをとめて。	
⑫ とる。	ラチェットをとって。	
⑬ とりだす。	エアコン・フィルターをとりだして	はずす。とりはずす。
⑭ つなぐ。	エア・ホースをつないで。	はめる。
⑮ はずす。とりはず す。	エア・クリーナーをはずして。 バッテリーとりはずして。	
⑯ 点検する。 みる。	エンジンルームを、点検して。 エンジンルーム、みて。	

3. 足まわり点検で使う動詞

どうし 動詞	れいぶん 例文	ちがう いいかた
① 入れ替える。	タイヤ(の前と後ろ)を入れ替えて。 (いまある、前のタイヤと後ろの タイヤをいれかえること)	ローテーションして。
② はずす。	タイヤをはずして(ブレーキはずして)	とる、ばらす。(タイヤと ホイールに分ける、分解するの いみ)

③ つける。 (とりつ ける、組む、組み つける)	タイヤ、つけて。 ブレーキ、ドラムを組んどいて。	はめる。 (タイヤをホイールに組 み付ける)
④ 分解する。 (ばら す)	ドラムブレーキを分解して。 (エンジン・トランスミッションを 分解して)	ばらす。 あける。
⑤ ゆるめる。	ナットをゆるめて。 ボルト緩めて。	
⑥ ⇄しめる。	ナットをしめて。 ドレン、締めといて。 キャップしめといて。	
⑦ 動かす。	オイル・ドレーナーを、動かして。 (移動させる)	どかす。 (関西から西の地域で) ころがす。 (前後に移動させる)
⑧ もちあげる。	タイヤをもちあげて	あげる。
⑨ 削る。	ブレーキシューを削って (ききーっという、おとがするとき)	

4. 下まわり点検で使う動詞

どうし 動詞	れいぶん 例文	ちがう いいかた
① もつ。	マフラーをもって。	ささえる。
② 上げる。	リフトをあげて。 ジャッキ、あげて。	
③ ⇄おろす。	リフトを、おろして。 ジャッキをおろして。	さげる。
④ 入れる	エンジン・オイルを入れて。	
⑤ ⇄抜く。	エンジン・オイルを抜いて。	（オイルを）出す。 「だして。」
⑥ はずす。	コネクターをはずして。	

5. そのほか

動詞 どうし	例文 れいぶん	ちがう いいかた
① 押す。 お	くるま お 車を押して。	
② 回す。 まわ	はん どる まわ ハンドルを回して。	(ハンドルを) きる。
③ ロックする ろっく	かぎ どあ ろっく ろっく (鍵／ドア・ロックを) ロックして。	(ロック、ドア・ロック) かけて。
④ ⇄解除する。 かいじょ	どあ ろっく かいじょ (ドア・) ロックを解除して。	(ロック) はずして。
⑤ さわる。 あつぱー	アツパー ホースをさわって。 えんじん あたた かくにん (エンジンの 温まりを確認するため)	
⑥ あわせる。 いちらせ	「位置をあわせて」 たとえば、タイヤを取り付けるとき に、ボルトとホイールの穴の位置 をそろえること。	(位置を) そろえる。
⑦ 測る。 はかる	て、ぼくす げーじ たいや みぞ デプス・ゲージでタイヤの溝を測つ て。	みて。チェックして。
⑧ 固定する。 こてい	ばつてりー こてい バッテリーを固定して。	
⑨ おく。 ばんぱー	パンパー、ゆかにおかないで。	
⑩ 急ぐ。急ぎ。 いそ	さきょう いそ この作業、急ぎだから、急いで。	
⑪ のる。 くるま	の ひとり くるま 車に乗って(一人だけ、車にのつ て、荷重をかけた上で、点検がある ため)	
⑫ ふむ。 ぶれーき	ふんで。(ブレーキ・ フルード)	
⑬ 確認する。 かくにん	確認して。 ぶれーき らんぷ かくにん ブレーキ・ランプ、確認して。	チェックして。 みて。 らいと ライトみて。エンジン ルームみて。 みといで。 ヘッドライトみて(ロー ビーム、 ハイ ビーム、ウインカーなど、球 切れをチェック)
⑭ 書く。 か	ブレーキ・シューの 残量を、指示書 に書いて。	

ちょっと ひとやすみ コラム7

このマークは、なにかな？



←これは なに？

これは、初心者マークです。若葉マークとも いいます。
免許をとった後、1年間、車の前と後ろにはります。
日本では、ルールです。つけないとダメです。



←これは なに？

これは、高齢者マークです。
70歳以上の高齢者（シニア・ドライバー）が運転するとき、
つけるようにすすめられているマークです。
つけなくても罰はありません。

ちょっと ひとやすみ コラム8

これは、なに？



四つ葉のクローバーのマークは、体にしょうがいがある人の特べつな車。たとえば、手動式、左アクセルといった、免許条件が付いたドライバーが運転していることを、しめしています。



ちょうちよのマークは、「耳が聞こえない人が、運転している」ことを、しめしています。



車いすのマークは、足や体などの不自由な人がのっていることを、しめしています。

ひょうしょうじょう 表 彰 状

どの
殿

あなたは、だいさんしょう じどうしゃせいび つか
あなたは、第3章 自動車整備で使
どうし にほんご ますたー
う 動詞の 日本語を マスター したこ
とを 認定し、その努力を 表彰 し
ます。

ねん
年 がつ
月 にち
日

かいしゃめい
会社名：

しどうしゃ こめんと
指導者よりコメント：

だいよんしょう じどうしゃ ぶひん 第4章 自動車の部品

ここからは、JAPIA* のビデオ動画で、部品の名前や場所を学ぼう！

ゆーあーるえる きゅーあーる こーど
U R L や Q R コードからみて、おぼえよう！

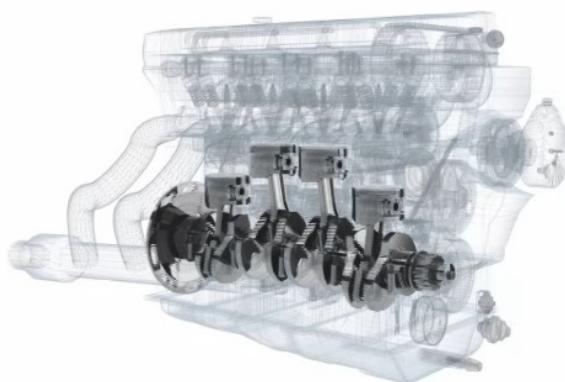
*JAPIA…Japan Auto Parts Industries Association (日本自動車部品工業会)

だいよんしょう しゃしん おも じやびあ びで お どうが いんよう
第4章の写真は主に、JAPIAのビデオ動画から引用しています。

どうが まな じどうしゃ きほんへん 「動画で学ぶ自動車 基本編」 (日本語版・多言語翻訳字幕付き)	どうが まな じどうしゃ きほんへん 「動画で学ぶ自動車 基本編」 (日本語字幕 るび入り)
 <p>どうが せいび にほんご 自動車 整備の日本語</p> <p>どうが まな じどうしゃ 動画で学ぶ自動車</p> <p>- 基本編 -</p> <p>きほんへん</p> <p>えいぞうでみる じどうしゃ ぶひん</p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=TfmC7BR41Y8</p>	 <p>どうが まな じどうしゃ きほんへん 「動画で学ぶ自動車 基本編」</p> <p>にほんご じまく い (日本語 字幕 るび入り)</p> <p>自動車のエンジンは、自動車を構成する部品の中でも最も重いものなので、</p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=EmMyk0PVZ_8</p>
<p>うえ ゆーちゅーぶりんく くりっくしてみよう。</p> <p>または、QRコード→</p> <p>けいたい よ を携帯で読みとって、みてください。</p> <p>いんどのネシア、カンボジア、ベトナム、ミャンマー</p> <p>ひと どうが の人は、この動画をみてください。</p> <p>ゆーちゅーぶ せっていほたん Youtubeの「設定ボタン (⚙️: Settings)」を</p> <p>くりっく。「字幕 (Subtitles/CC)」か</p> <p>ら、インドネシア語、</p> <p>くめーるご クメール語、</p> <p>べとなむご ベトナム語、</p> <p>みゃんまーご にほんご ミャンマー語、日本語の字幕がえらべます。</p>	<p>ひだり 左の動画と同じないです が、日本語の漢字の読み方がわ 分かります。</p> <p>QRコード</p> <p>「Let's learn by Video - Basics of Automobile -」</p> <p>えいごばん (英語版)</p>
<p>また、「設定ボタン (⚙️:Settings)」→「字幕 (Subtitles/CC)」→「オプション(Options)」と くりっくすると、字幕の文字の大きさや、背景の いろ色をかえることができます。</p>	<p>えいご まな ひと した りんく まな 英語で学びたい人は、下のリンクから学ぼう。</p> <p></p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=TdmQcSwFiUE</p> <p>ゆーちゅーぶ りんく YouTubeへのリンク↑を くりっくしてください。</p> <p>または、QRコード→</p> <p>けいたい よ を携帯で読みとって、みてください。</p> <p>QRコード</p>

I. エンジンまわり

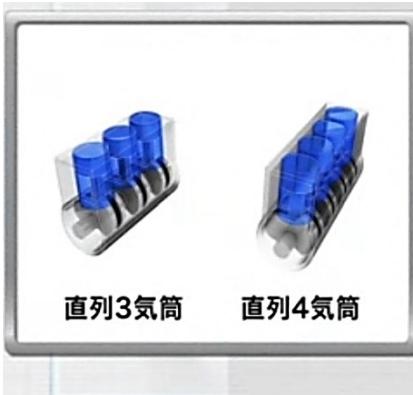
① エンジン



② 直列型エンジン：

シリンドラを一列にならべた
もの。

シリンドラの数は 3、4、6
のもの。



資料提供：日産自動車

③ V型エンジン：

クラランクシャフトを中心
にシリンドラをV型において
るもの。

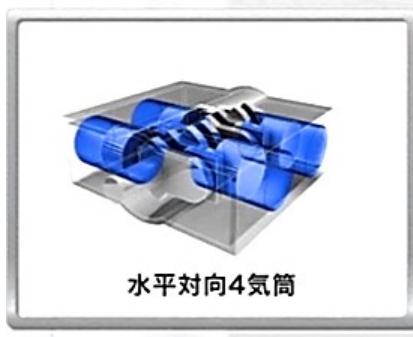


資料提供：日産自動車

④ ボクサー エンジン、

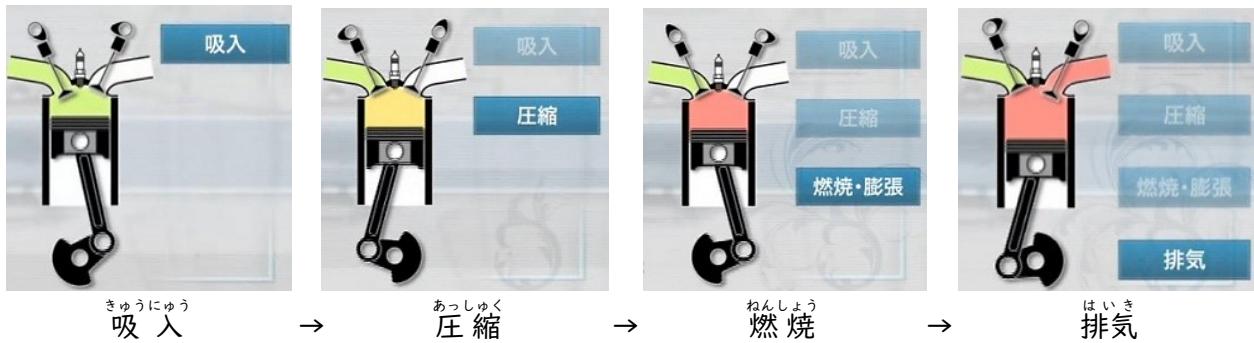
水平対向 エンジン：

クラランクシャフトを中心
にシリンドラを左右水平にむき
あって置いたもの。



資料提供：富士重工業

⑤ サイクル：

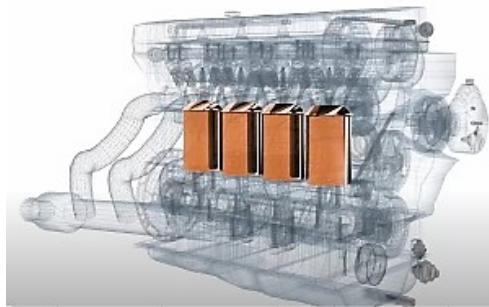


⑥ ディーゼルエンジン：

燃料が軽油。ディーゼルエンジンとも
いう。



⑦ 燃焼室

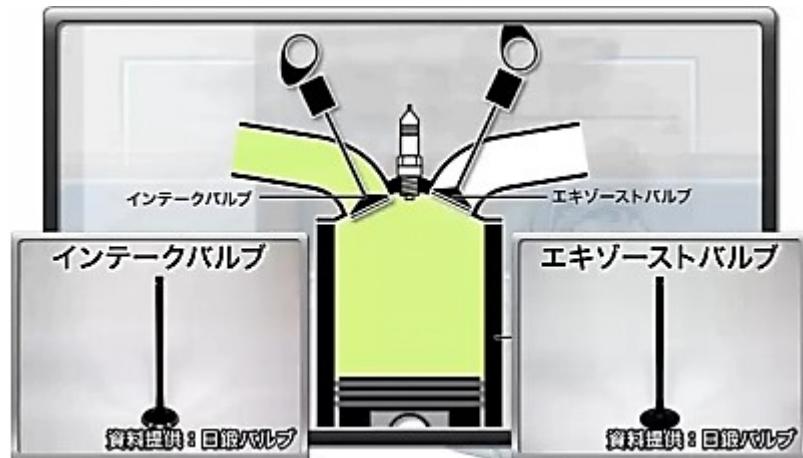


⑧ シリンダー (シリンドラ)



⑨ インテーク・バルブ

⑩ エキゾースト・バルブ

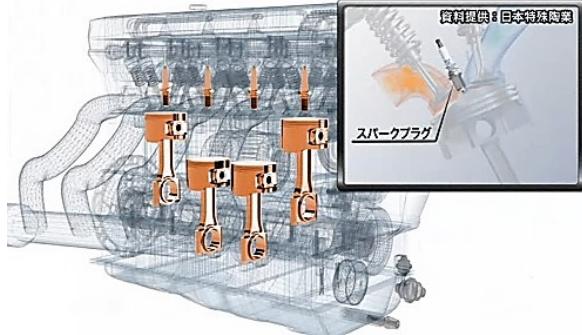


⑪ カムシャフト



資料提供：日本ピストンリング

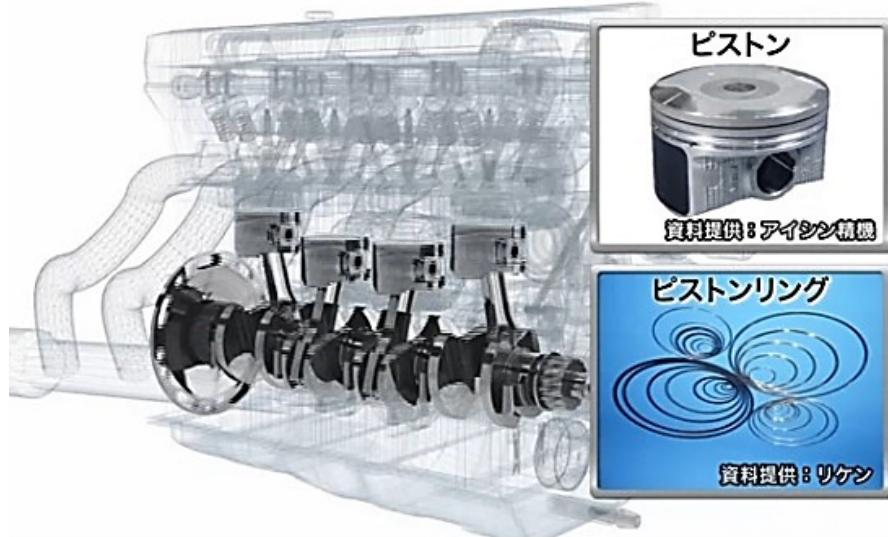
⑫ プラグ（スパーク プラグ）



資料提供：日本特殊陶業

⑬ ピストン

⑭ ピストン リング



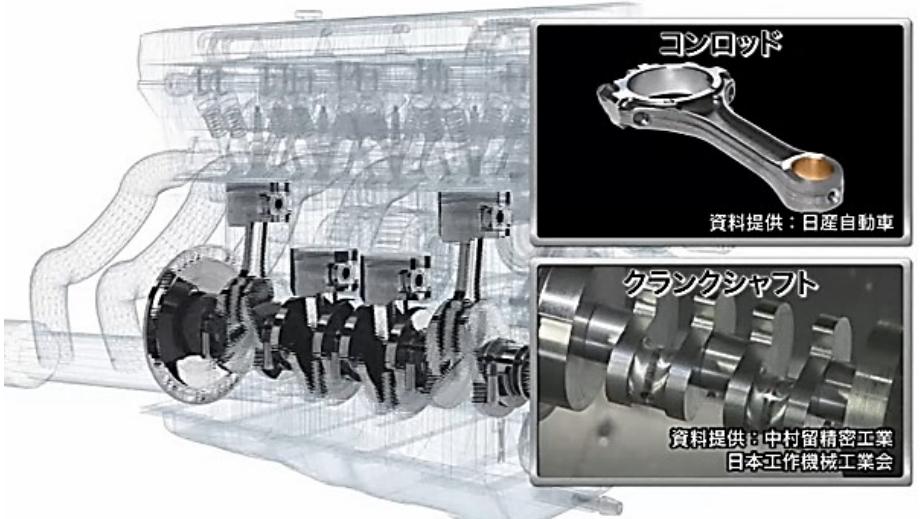
資料提供：アイシン精機

ピストンリング

資料提供：リケン

⑮ コンロッド

⑯ クランクシャフト

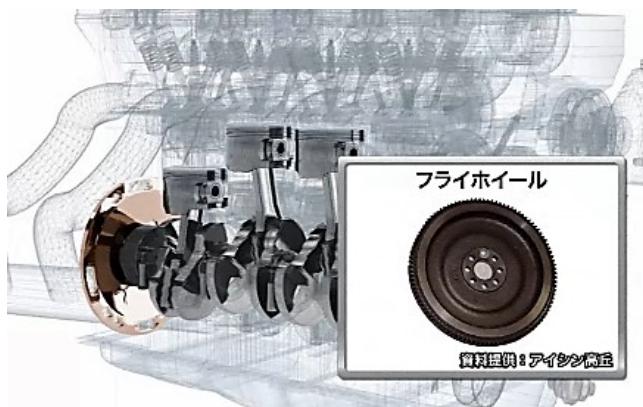


資料提供：日産自動車

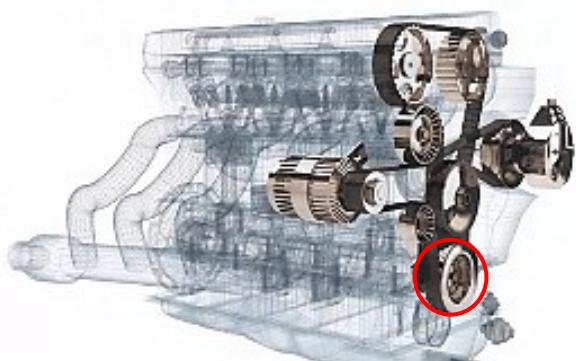
クランクシャフト

資料提供：中村留精密工業
日本工作機械工業会

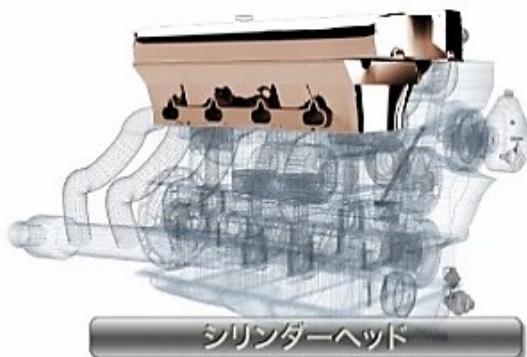
⑯ フライホイール



⑰ クランクプーリー



⑱ シリンダーヘッド



⑲ カムシャフトカバー



⑳ シリンダーヘッド本体



㉑ シリンダーヘッドガスケット



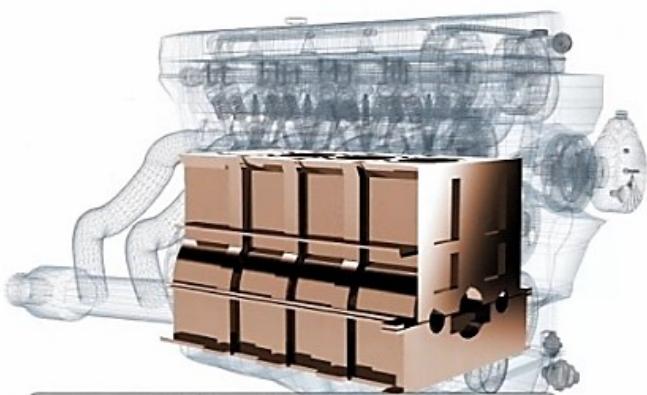
㉒ ピストン



㉓ ピストンリング



㉕ シリンダーブロック



シリンダーブロック

2. 燃料装置

① フューエルタンク

(燃料タンク)



② フューエルポンプ

(燃料ポンプ)



③ フューエルフィルター

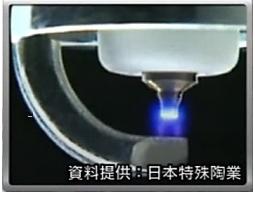
(燃料フィルター)

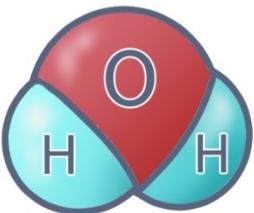
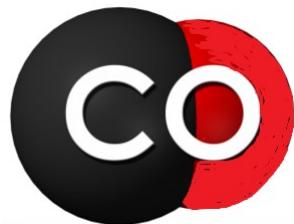


④ インジェクター

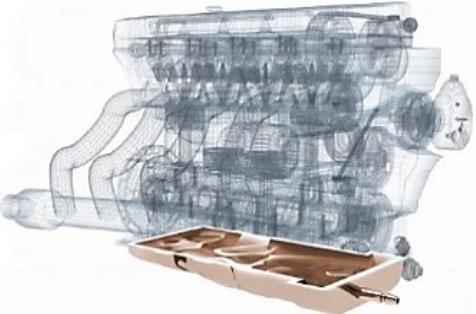


3. 吸気装置、排気装置

<p>① エレメント、エア・フィルター (エア・クリーナー・エレメント)</p> 	<p>② エアクリー (エアクリーナー)</p>  <p>資料提供：トヨタ自動車</p>
<p>③ エアフローメーター</p>  <p>資料提供：デンソー</p>	<p>④ スロットル、スロットルボディ</p>  <p>スロットルバルブ 資料提供：愛三工業</p>
<p>⑤ インマニ (インテークマニホールド)</p>  <p>資料提供：愛三工業</p>	<p>⑥ プラグ、スパーク プラグ</p>  <p>資料提供：日本特殊陶業</p>  <p>資料提供：日本特殊陶業</p>
<p>⑦ イグニッションコイル (点火コイル)</p>  <p>資料提供：ダイヤモンド電機</p>	<p>⑧ ECU (Electronic Control Unit)</p>  <p>資料提供：デンソー</p>

<p>⑨ エキマニ（エキゾーストマニホールド）</p>  <p>資料提供：カルソニックカンセイ</p>	<p>⑩ エキゾースト・パイプ</p>  <p>資料提供：カルソニックカンセイ</p>	
<p>⑪ マフラー</p>  <p>資料提供：カルソニックカンセイ</p>	<p>⑫ 窒素=N</p> 	
<p>⑬ 水=H₂O</p> 	<p>⑭ 二酸化炭素=CO₂</p> 	<p>⑮ 一酸化炭素=CO</p> 
<p>⑯ 炭化水素=HC</p> 	<p>⑰ 窒素酸化物=NOx</p> 	<p>⑲ 触媒コンバータ</p>  <p>資料提供：カルソニックカンセイ</p>

4. 潤滑装置

<p>① オイルパン</p> 	 <p>オイルパン</p> <p>資料提供：アイシン精機</p>
<p>② オイルポンプ</p>  <p>オイルポンプ</p> <p>資料提供：アイシン精機</p>	<p>③ オイルフィルター (オイルエレメント)</p>  <p>オイルフィルター</p> <p>資料提供：トヨタ紡織</p>

5. 冷却装置

<p>① クーラント (冷却水)</p> 	<p>② ウォーターポンプ</p>  <p>ウォーターポンプ</p> <p>資料提供：日立製作所</p>	<p>③ リザーバータンク</p>  <p>リザーバータンク</p> <p>資料提供：カルソニックカンセイ</p>
<p>④ ラジエーター</p>  <p>ラジエーター</p> <p>資料提供：カルソニックカンセイ</p>	<p>⑤ 冷却ファン</p>  <p>冷却ファン</p> <p>資料提供：カルソニックカンセイ</p>	<p>⑥ サーモスタット</p>  <p>サーモスタット</p> <p>資料提供：日本サーモスタット</p>

ちょっと ひとやすみ コラム⑨

ふゆよう た い や 冬用 タイヤ

日本では、冬になると、雪がふる町があります。

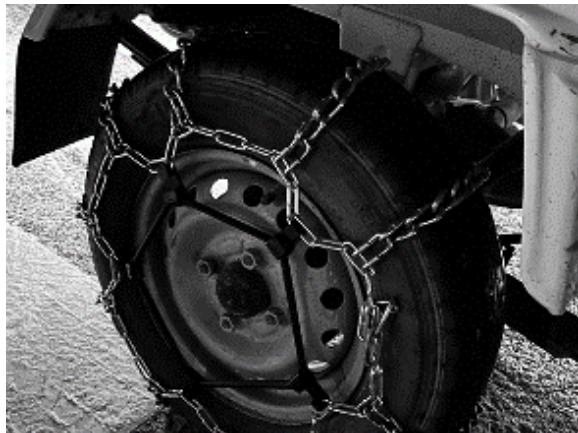
そこで、事故をおこさないよう、雪がふる前に、タイヤをかえます。

これを、冬用 タイヤとよびます。



冬用 タイヤには、スタッドレス タイヤがあります。

チェーンをまくこともあります。



ちょっと ひとやすみ コラム 10

日本人に とっての 車



みなさん の 国 で は、 一 生 の う ち、 一 番 高 い 金 額 の 買 い 物 は、 な ん で す か？

日本 で は、 車 が 一 番 高 い 買 い 物 の ト ッ プ 3 に 入 り ま す。

日本 人 に と っ て、 車 は、 走 る た め の ど う ぐ、 モ ノ で は な く、 大 切 な ざ い さ ん と 考 え ま す。



ま る で、 ほ う せ き や ダ イ ヤ モ ン ド と 同 じ で す。

ダ イ ヤ モ ン ド に き ず が つ く と ね だ ん が と て も さ が り ま す。

だ か ら、 日 本 人 は、 バン パ や ド ア に、 小 さ な キ づ が つ く こ と、 車 の シ ー ト に よ ご れ が つ く こ と を と て も き ら い ま す。

な ゼ な ら、 日 本 人 は、 大 切 な ざ い さ ん に き ず が つ い た と 考 え る か ら で す。

日 本 人 は、 自 分 の 車 よ り、 お 客 様 の 車 を も っ と 大 切 に 考 え ま す。

だ か ら、 整 備 の 仕 事 で、 外 し た バン パ や ド ア を、 じ め ん に そ のま ま お い て は ダ メ だ と 考 え ま す。 き ず が つ く か ら で す。

な に か を し い た 上 に、 そ と と、 お き ま す。 ま た は、 き ず が つ か な い 安 全 な 場 所 に お き ま す。

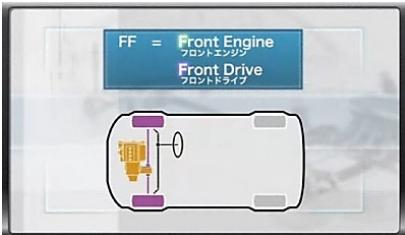
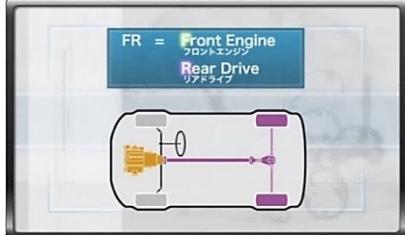
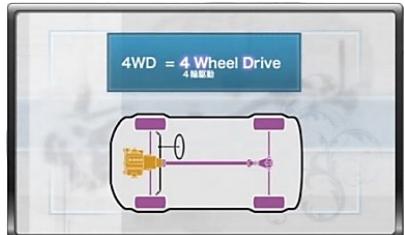
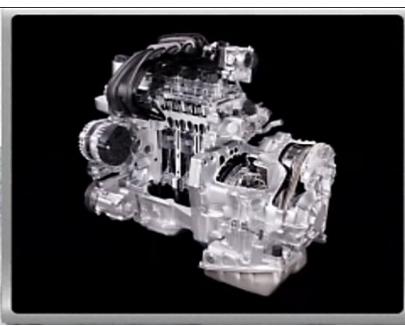
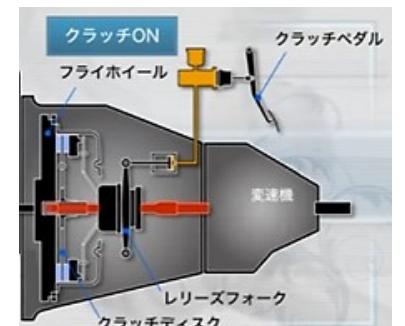
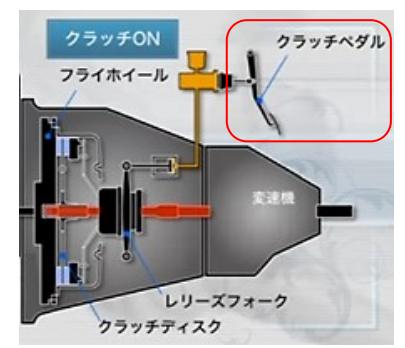
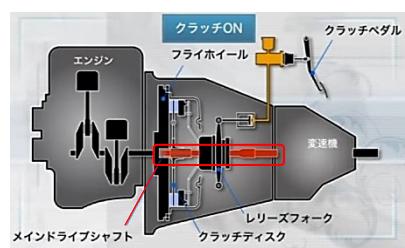
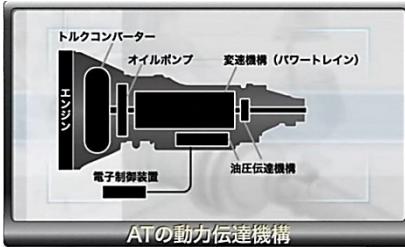
ま た、 よ ご れ た 服 を 着 た ま ま、 お 客 様 の 車 の シ ー ト に す わ る こ と も ダ メ だ と 考 え て い ま す。

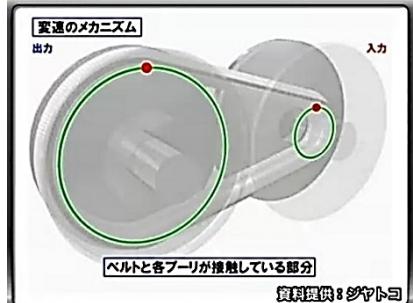
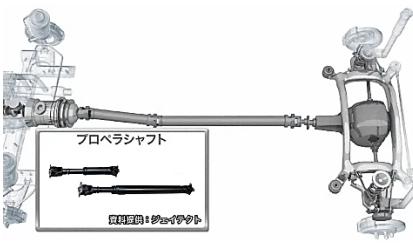
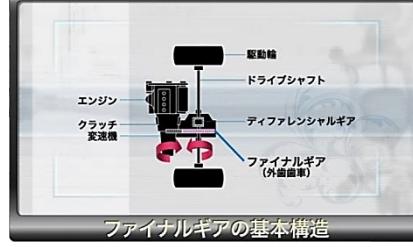
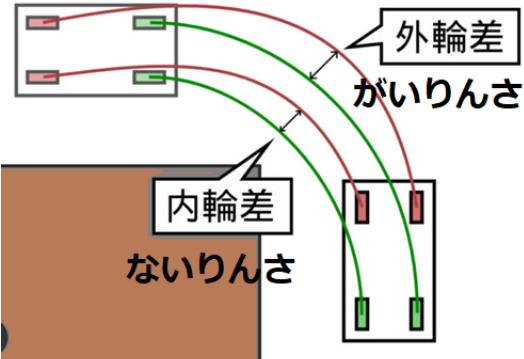
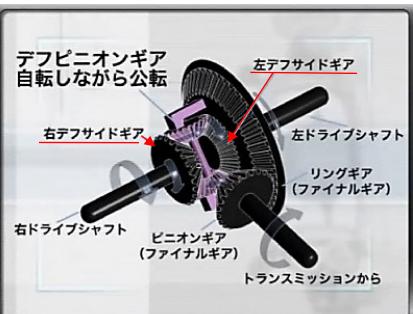
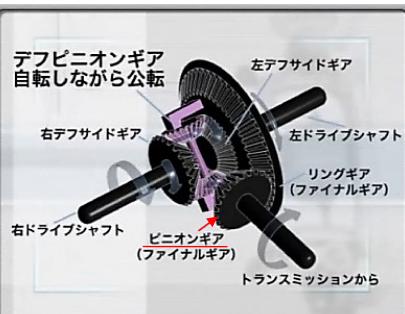
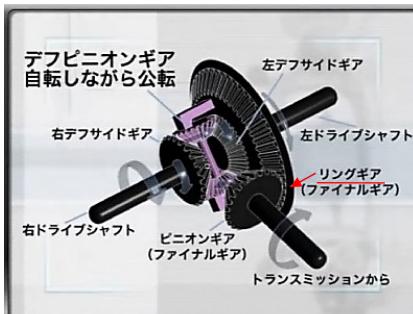
お 客 様 の 車 に 乗 る とき は、 シ ー ト カ バ ー を 使 う な ん の は い り よ が ひ つ よ う で す。

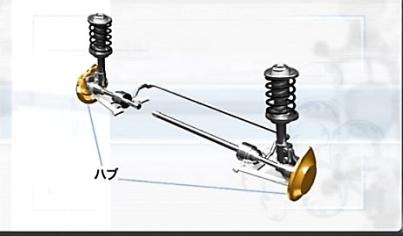
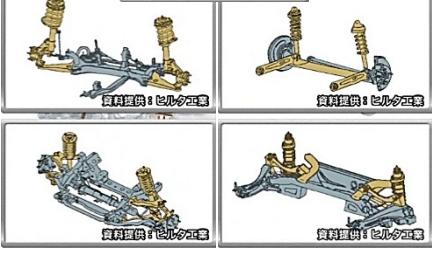
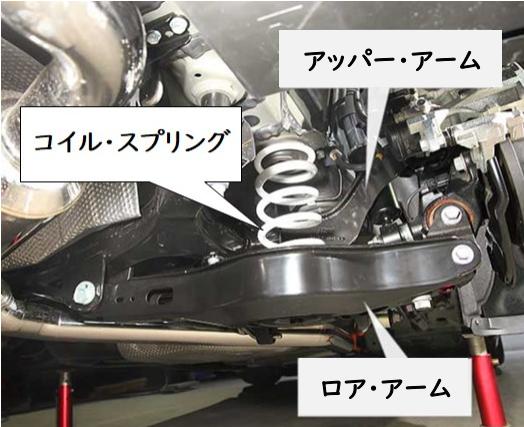
き ゆ う 休 け い の とき に、 お 客 様 の 車 に す わ っ て も い け ま せ ん。

ふく 服 そ う や み 身 だ し な み を 整 え て お 客 様 と 接 し ま し ょ う。

6. 動力伝達装置（など）

<p>① F F (Front Engine Front Drive)</p> <p>フロントエンジン フロントドライブ</p> 	<p>② F R (Front Engine Rear Drive)</p> 	<p>③ 4 W D (または、フォーダブルリューディー) 四輪駆動または四駆、 A W D</p> 
<p>④ エンジン</p> 	<p>⑤ クラッチ</p> 	<p>⑥ クラッチディスク</p>  <p>資料提供：アイシン精機</p>
<p>⑦ クラッチペダル</p> 	<p>⑧ フライホイール</p>  <p>資料提供：アイシン高丘</p>	<p>⑨ メインドライブシャフト</p> 
<p>⑩ トランスミッション</p> 	<p>⑪ マニュアルトランスミッション</p>  <p>マニュアルトランスミッションの動作原理</p>	<p>⑫ AT (オートマチックトランスミッション)</p>  <p>ATの動力伝達機構</p>

<p>⑬ トルクコンバーター</p>  <p>資料提供：アイシン精機</p>	<p>⑭ CVT (Continuously Variable Transmission)、無段階変速機</p>  <p>資料提供：アイシン精機</p>	<p>⑮ プーリー</p>  <p>実速のメカニズム 出力 入力 ベルトと各ブーリーが接触している部分 資料提供：シャトヨ</p>
<p>⑯ プロペラシャフト</p>  <p>資料提供：ジャイアクト</p>	<p>⑰ ユニバーサルジョイント</p>  <p>ユニバーサルジョイントの種類</p>	<p>㉑ ファイナルギア</p>  <p>ファイナルギアの基本構造</p>
<p>㉒ 内輪差 外輪差</p> <p>車で右や左にまがるとき、前のタイヤと後ろのタイヤが通る道のずれ。外側のタイヤのずれを、外輪差、内側のタイヤのずれを内輪差といいます。</p>		
<p>㉓ サイドギア</p> 	<p>㉔ ピニオン</p> 	<p>㉕ リングギア</p> 

<p>㉖ ディファレンシャルギア</p>  <p>資料提供: GKNドライブライントルクテクノロジー</p>	<p>㉗ ドライブ・シャフト</p>  <p>資料提供: ジェイテクト</p>	<p>㉘ フロント・アクスル</p>  <p>フロントアクスル</p>
<p>㉙ ハブ</p>  <p>ハブ</p>	<p>㉚ ホイール</p> <p>スチールホイール</p>  <p>資料提供: トピー工業</p>	<p>㉛ タイヤ</p> 
<p>㉜ サスペンション</p> <p>様々なサスペンション</p>  <p>資料提供: ヒルタ工業</p> <p>資料提供: ヒルタ工業</p> <p>資料提供: ヒルタ工業</p> <p>資料提供: ヒルタ工業</p>	<p>㉝ ストラット型 フロント・サスペンション</p> <p>ストラット方式</p>  <p>資料提供: ヒルタ工業</p>	<p>㉞ ショック・アブソーバー (またはショックともいう)</p> <p>ショックアブソーバー</p>  <p>資料提供: KYB</p>
<p>㉟ コイル・スプリング</p> <p>㉟ ロア・アーム</p> <p>㉟ アッパー・アーム</p>	 <p>アッパー・アーム</p> <p>コイル・スプリング</p> <p>ロア・アーム</p>	

7. ステアリング装置

① ステアリング
装置



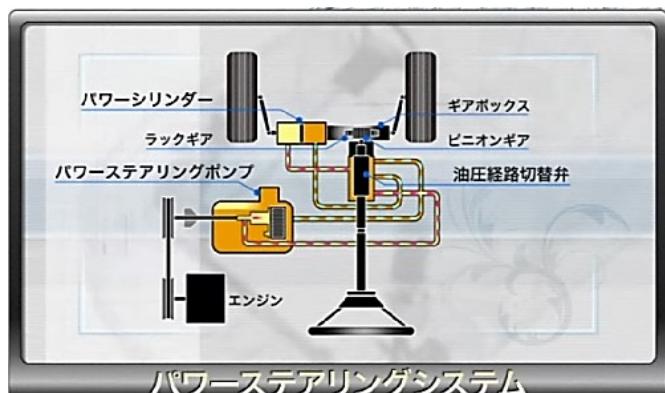
② ステアリング・
ホイール (また
は ハンドル)

ステアリングホイール



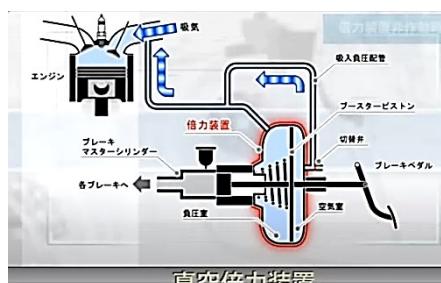
資料提供：豊田合成

③ パワステ (パワーステアリング・
システム)



8. ブレーキ装置

① ブレーキ装置（制動装置）



② ブレーキ・ペダル（フット・ペダル）



③ マスター・シリンダー（ブレーキ・マスター・シリンダー）



⑤ ドラム・ブレーキ

⑥ ブレーキ・ホイール・シリンダー

⑦ ブレーキ・シュー（ブレーキ・ライニング）

⑧ ブレーキ・ドラム

④ ブレーキ・ホース



⑨ ディスクブレーキ



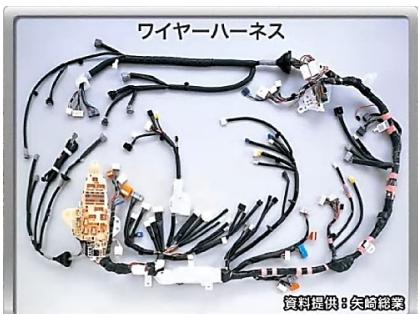
⑩ ブレーキパッド

⑪ ブレーキ・キャリパー

⑫ ブレーキ・ピストン

9. 電気装置

① ワイヤーハーネス



③ 触媒コンバータ :

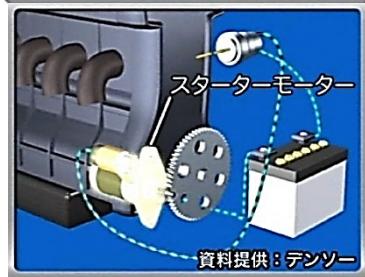
有毒な NO_x や、 HC、 CO をとりのぞく

NO_x : Nitrogen Oxide x (窒素酸化物)

HC : Hydro Carbon (炭化水素)

CO : Carbon monOxide (一酸化炭素)

④ スターターモーター



② O₂センサー :

エキゾーストマニホールドにとりつけられ、 さんそをはかります。



資料提供: 日立製作所

⑤ オルタネーター (オルタネータ)



⑥ バッテリー

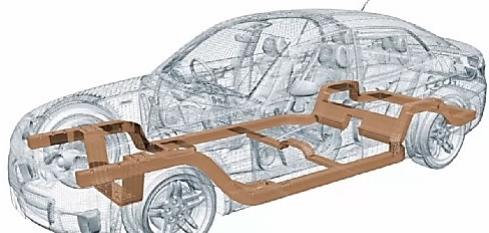


資料提供: ジーエス・ユアサ パワーサプライ

ふれーむ ぱでい 10. フレーム、ボディ

① ラダー フレーム：

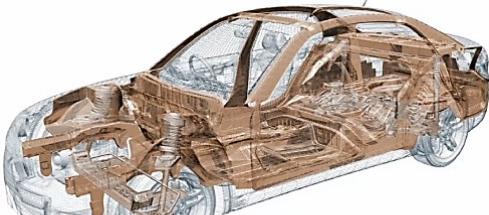
ラダーフレームの上にキャビン（人やにもつをのせる場所）をのせる。トラックやバスに使います。



ラダーフレーム

② モノコックボディ：

フレームとキャビンをくっつけたかたちで、ビルトインフレームより強く、よりかるい。



モノコックボディ

③ バンパー



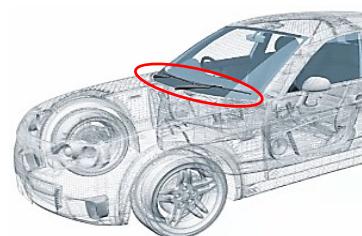
資料提供：ダイヤモニシカワ

④ ドアミラー



資料提供：ミツバ

⑤ ウィパー (ウインド・シールド・ワイパー)



⑥ ウィパープレード



資料提供：日本ワイパープレード

⑦ ウィパー アーム



資料提供：日本ワイパープレード

⑧ ウィンドウウォッシャー



資料提供：ミツバ

<p>⑨ シート</p>  <p>シート 内部構造</p> <p>資料提供：トヨタ紡織</p>	<p>⑩ メーター</p>  <p>メーター類</p> <p>資料提供：矢崎総業</p>	<p>⑪ インパネ (インストールメント パネル)</p>  <p>インパネ</p> <p>資料提供：しげる工業</p>
<p>⑫ サンバイザー</p>  <p>サンバイザー</p> <p>資料提供：しげる工業</p>	<p>⑬ ルーム・ミラー (バック・ミラー)</p>  <p>ルーム・ミラー</p>	
<p>⑭ エアバッグ</p>  <p>様々なエアバッグ</p> <p>資料提供：タカタ</p> <p>資料提供：タカタ</p> <p>資料提供：タカタ</p> <p>資料提供：タカタ</p>	<p>⑮ シートベルト</p>  <p>シートベルト</p> <p>資料提供：トヨタ紡織</p> <p>シートベルト</p> <p>資料提供：タカタ</p>	

ひょうしょうじょう 表彰状

どの
殿

あなたは、第4章 自動車の部品の
日本語をマスターしたことを認定し、
その努力を表彰します。

ねん 年 がつ 月 にち 日

かいしゃめい
会社名：

しどうしゃ ろくめんと
指導者よりコメント：

◆◆ 応用編 ◆◆

あたら 新しい 技術の 車について 学ぼう！！

「動画で学ぶ自動車 -先進環境対応車編-」
(日本語版・多言語翻訳字幕付き)



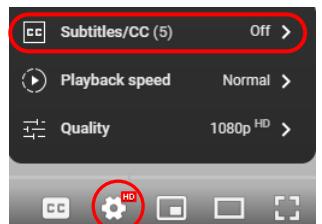
<https://www.youtube.com/watch?v=dRdmQFBeR0g>
上のYoutubeリンクをクリックしてみよう。

または、QRコード→

を携帯で読みとって、みてください。



インドネシア、カンボジア、ベトナム、
ミャンマーの人は、この動画をみてください。
Youtubeの「設定ボタン (⚙️: Settings)」を
クリック。



「字幕 (Subtitles/CC)」から、インドネシア語、
クメール語、ベトナム語、ミャンマー語、日本語
の字幕がえらべます。

また、「設定ボタン (⚙️: Settings)」→「字幕 (Subtitles/CC)」→「オプション(Options)」
クリックすると、字幕の文字の大きさや、背景
の色をかえることができます。

「動画で学ぶ自動車 -先進環境対応車編-」
(日本語字幕 るび入り)



<https://www.youtube.com/watch?v=Ec8kNfosFFg>

ひだり 左の動画と同じないようで
すが、日本語の漢字の読み方
が分かります。



「Let's learn by Video
- Advanced system of Automobile -」
(英語版)

英語で学びたい人は、下のリンクから学ぼう。



https://www.youtube.com/watch?v=Q-SVE_E3j_g

または、右のQRコードを
携帯で読みとって、みてください。



ちょっとひとやすみ コラム!!

じどうしゃせいいび ごみ 自動車整備でのゴミのすてかた?

日本では、ゴミをするとき、とてもたいへんだと思いませんか。

アパートにすんでいても、たくさん分けてすぐなければダメです。

もえるゴミ

もえないゴミ

プラスチックゴミ

ペットボトル

金属ゴミ

新聞・雑誌など古紙

などです。

燃えるごみ

ペットボトル

燃えないごみ

プラスチックごみ

カン

粗大ごみ

カン・ビン

新聞・雑誌

ビン

その他

同じように、日本では、自動車整備工場でも、ゴミのすてかたが、ほうりつで細かく、きまっています。たとえば、

・オイル

・クーラント(冷却水)

・プラスチック

・鉄くず

・希少金属(貴重な金属。レアメタルともいう)

・タイヤ

・バッテリー

・もえるゴミ

・もえないゴミなど、

それぞれ、細かく分けて、集めます。その後、べつの会社がとりにきて、すてたり、リサイクルしたりします。

クーラント(冷却水)は、どくとなるもの(エチレン・グリコールなど)がふくまれています。また、オイルに燃料をまぜてすて、工場がばくはつした事故もありました。



だから、すて方については、先輩や指導者の指示をよく聞いて、まちがえないようにしましょう。指示が分からぬ場合、「分かりません」と言いましょう。「分かりました」といって、もしも、すてかたをまちがえると、大きな事故につながります。大切なことなので、ゆうきを持って「もういちど、せつめいおねがいします」、「書いてください」と言い、すて方をまちがえないようにしましょう。

参考になる資料リンク

I. 日本人との働き方や安全衛生を、学びたいときに

じゅうどうしゃせいび ひと ほんじん はたらきかた あんぜんえいせい
JICAでは、日本で自動車整備の仕事をする人むけに、日本人との働き方や安全衛生について
まな きょうざい ほこ たか じゅうじ うえ たいせつ
学ぶことができる教材「誇り高く！日本で自動車整備に従事する上で大切なこと」を作つて
います。

日本人との働き方や、日本人の考え方、コミュニケーションのとりかた、自動車整備の仕事でみなさんの安全をまもる方法について、自分の国のことばで学ぶことができます。

下のリンクをクリックするか、QRコードから、ウェブサイトへアクセスし、教材をダウンロードして、たくさん学んでみましょう。

1) 英語が分かる人へ (フィリピン、スリランカ、バングラデシュ、インドほか)

えいごばん
英語版 ほこたか にほん じどうしゃせいび じゅうじ うえ たいせつ
「誇り高く！日本で自動車整備に従事する上で大切なこと」

JICA
Japan International Cooperation Agency

English Edition

した
↓下の リンク から ダウンロード できます。

English
Version

<https://www.jica.go.jp/chubu/topics/2021/j3cp8h0000002894-att/j3cp8h00000028cb.pdf>

Contents

1.	Automobile Maintenance Work You Should be Proud of.....	1
(1)	What is automobile maintenance work?	1
(2)	Japanese vehicle inspection/maintenance program necessary to protect lives	2
(3)	Understanding Japan's "Road Transport Vehicle Act"	3
2.	Information Necessary for Working with Japanese Staff.....	5
(1)	Values cherished by Japanese -- "harmony", "thoughtfulness", "form"	7
(2)	Values that Japanese companies place importance on in their work -- "putting the customers first", "punctuality", "quality-oriented"	10
(3)	Things to keep in mind when communicating with Japanese people.....	12
1)	What is reporting?	12
2)	What is informing?	13
3)	What is consulting?	14
4)	Characteristics of Japanese organizational management	14
5)	Dealing with vague Japanese instructions	16
(4)	The basis of 5S Kaizen -- Why do Japanese clean?	17
(5)	Why learning Japanese is so important and how to do it	19
3.	Glossary of Terms Used Frequently in Automobile Maintenance Work	24
4.	Importance of Health and Safety	31
(1)	Proper clothing to ensure safe work	31
(2)	Precautions for each task	33
1)	Lift work (2 columns, 4 columns, plate type)	33
2)	Garage jack, pantograph jack work	35
3)	Transmission jack work	37
4)	Hoist and chain block work	39
5)	Wheel balancer work	41
6)	Tire changer work	43
7)	Tire change work	45
8)	Grinder and drill press work	47
9)	Car washing and parts cleaning	49
10)	Inspection line work	51
11)	Pit work	53
12)	Replacement, attachment and removal of large components	55
13)	Cab tilting	57
14)	Electrical equipment work	59
15)	Battery handling	60
16)	Welding and cutting work	62
17)	Other maintenance work	64
18)	Painting work	66
(3)	5S, environmental protection and work safety regulations	67

2) カンボジアの ひとへ

くめーるごばん クメール語版 ほこたか にほんじどうしゃせいび じゅうじ うえ たいせつ
 「誇り高く！日本で自動車整備に従事する上で大切なこと」

មេដទន់ភាគ២ !

គីឡូ:ចំណាត់ដើរអ្នកបាប់ទៅនឹងការដែលយកឱ្យកុងប្រធែសមបុន

រឿងរាល់និងរូបរាងរបស់ខ្លួន

ជាមួយជាពេទ្យ ជាពេទ្យ ជាពេទ្យ
 Japan International Cooperation Agency

ក្រសួងការពាណិជ្ជកម្មរាជរដ្ឋបាលកម្ពុជា

↓下のリンクからダウンロードできます。

កម្ពុជា នាមេ: ពុម្ពផ្សាយជាតិ (ភាសាខ្មែរ)

くめーるごばん
 クメール語版

<https://www.jica.go.jp/chubu/topics/2021/j3cp8h0000002894-att/j3cp8h00000028c5.pdf>

មាតិកា

1. យោទេសការដែលក្រុមហ៊ែនទទួលឱ្យបានការងារក្នុងប្រទេសជប៉ុន 1
 (1) ពីការងារក្នុងប្រទេសជប៉ុនដើម្បី..... 1
 (2) ប្រព័ន្ធក្នុងក្រុមហ៊ែនប្រទេសជប៉ុន..... 3
 (3) យោងនឹងក្នុងប្រទេសជប៉ុនដើម្បី..... 4
2. អ្នករំបៀបរួមចុះឈ្មោះដើម្បីទូទាត់ការងារក្នុងប្រទេសជប៉ុន 6
 (1) តុកដាក់នៃប្រព័ន្ធផ្លូវការដើម្បី - ការណែនាំឈ្មោះ..... 9
 (2) តុកដាក់នៃក្រុមហ៊ែនប្រព័ន្ធដើម្បីស្វែនការងារក្នុងប្រទេសជប៉ុន - "អតិថិជ្ជកម្មនឹងក្នុងប្រព័ន្ធ" 11
 (3) ប្រចាំឆ្នាំក្នុងប្រព័ន្ធផ្លូវការ..... 13
 (4) និងឯកសារក្នុងក្រុមហ៊ែនប្រព័ន្ធ, តើការងារនេះនឹងធានាកិច្ចប្រចាំឆ្នាំនៅក្នុងប្រព័ន្ធ? 19
 (5) សារ: សំណង់នៃការងារក្នុងប្រព័ន្ធ និងសំណង់នៃការងារក្នុងប្រព័ន្ធ 22
3. សម្រាប់ក្រុមហ៊ែនប្រព័ន្ធផ្លូវការប្រចាំឆ្នាំប្រចាំឆ្នាំ 27
4. សារ: សំណង់នៃការងារក្នុងប្រព័ន្ធ 40
 (1) សំណង់ប្រចាំឆ្នាំ (ឯែង, និង និងប្រចាំឆ្នាំ) 41
 (2) ប្រចាំឆ្នាំសំណង់: ការងារ 43
 1) ការងារក្នុងប្រព័ន្ធ (ឯែង, និង និងប្រចាំឆ្នាំ) 43
 2) ការងារក្នុងប្រព័ន្ធឌីជីថាមពេល 46
 3) ការងារក្នុងសំណង់ប្រចាំឆ្នាំ 49
 4) ធម្មការក្នុងប្រព័ន្ធ 51
 5) ការងារក្នុងប្រព័ន្ធឌីជីថាមពេល 54
 6) ចំណេះដឹងក្នុងប្រចាំឆ្នាំ 56
 7) ការងារក្នុងប្រចាំឆ្នាំ 59
 8) ចំណេះ ឬ ចំណេះដឹងក្នុងប្រចាំឆ្នាំ 61
 9) ការងារក្នុងប្រចាំឆ្នាំ 65
 10) ការងារក្នុងប្រចាំឆ្នាំ 68
 11) ការងារក្នុងប្រចាំឆ្នាំ 71
 12) ការងារក្នុងប្រចាំឆ្នាំ 73
 13) ការងារក្នុងប្រចាំឆ្នាំ (ការិះដឹង) 75

3) ベトナムのひとへ

ベトナム語版 「誇り高く！日本で自動車整備に従事する上で大切なこと」

Hãy nâng cao tầm tự hào!
Những điều quan trọng khi thực hiện công việc
bảo dưỡng ô tô tại Nhật Bản



JICA
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
Hỗ trợ và Hỗn hợp - Phát triển Quốc gia

Tiếng Việt
Hàn dịch tiếng Nhật

Mục lục

1. Công việc bảo dưỡng ô tô đáng tự hào	1
(1) Ý nghĩa công việc bảo dưỡng ô tô là gì?	1
(2) Chế độ kiểm tra xe ô tô của Nhật Bản để bảo vệ sinh mạng quý báu.....	2
(3) Lý giải "Luật Phương tiện giao thông đường bộ" của Nhật Bản	3
2. Những điều cần biết khi làm việc với người Nhật.....	5
(1) Những giá trị quan mà người Nhật coi trọng - "Hoà hợp", "Nghỉ cho người khác", "Hình thức".....	7
(2) Những giá trị quan mà người Nhật coi trọng-Khách hàng là trên hết", "Luôn giữ đúng giờ", "Đề cao chất lượng".....	10
(3) Những điểm cần lưu ý khi giao tiếp với người Nhật.....	12
(4) 5S - nền tảng của ý tưởng Kaizen ~ Tại sao người Nhật lại đề cao việc dọn dẹp?	17
(5) Tầm quan trọng của việc học tiếng Nhật liên tục và phương pháp/mẹo học tiếng Nhật	19
3. Bảng thuật ngữ thường dùng trong công việc bảo dưỡng ô tô	24
4. Tầm quan trọng của an toàn lao động.....	31
(1) Mặc trang phục đúng cách để làm việc an toàn	31
(2) Chú ý riêng cho từng công việc.....	33
1) Công việc với cầu nâng hạ (2 trực, 4 trực, cầu tắm).....	33
2) Công việc với kích năng cá sấu, kích năng chữ A	35
3) Thao tác với kích năng tay	37
4) Thao tác với vận thăng, pa lăng.....	39
5) Thao tác với thiết bị cân bằng động bánh xe	41
6) Thao tác với máy ra vào lốp xe	43
7) Thao tác khi thay lốp	45
8) Công việc với máy mài, máy khoan	47
9) Công việc rửa xe, làm vệ sinh xe	49
10) Công việc tại dây chuyền kiểm tra	51
11) Công việc tại hầm kiểm tra gồm ô tô.....	53

↓ 下のリンクからダウンロードできます。

 Tiếng Việt Bản dịch tiếng Nhật ベトナム語版	https://www.jica.go.jp/chubu/t�pics/2021/j3cp8h0000002894-att/j3cp8h00000028ce.pdf	
--	---	---

4) ミヤンマーの人へ

2. 安全衛生（併記版）

「**誇り高く！日本で自動車整備に従事する上で大切なこと**」の本の第4章「安全衛生の重要性」については、二つのことば（あなたの国のことばと日本語）で学べます。

あなたの国のことばと日本語とが、同じページに書いてあり、とてもべんりです。

あなたの国のことばで、安全衛生について学びながら、日本語もいっしょにおぼえたいときにも使えます。

また、日本人（先輩や指導者）とともに、学ぶときにも使えます。

1) 英語(English)が分かる人へ（フィリピン、スリランカ、バングラデシュ、インドほか）



「第4章 安全衛生の重要性」 英語・日本語 対訳版

<p>(3) 作業別の注意点</p> <p>1) リフト作業（2柱、4柱、フレートタイプ）</p> <p>① 日常点検・作業前確認</p> <ul style="list-style-type: none"> 異音がなくスムーズに昇降すること。 シリング部からのオイル漏れ、にじみがないこと。 安全ロックがスムーズかつ確実に作動すること。 操作スイッチは節度感があり確実に作動すること。 受け台に曲がり、亀裂、損傷がないこと。 <p>受け台に曲がり や損傷がない あんしんろく 安全ロックが 問題なく作動 する</p> <p>受け台に曲がり や損傷がない オイル漏 れがない あんしんろく 安全ロックが 問題なく作動 する</p> <p>写真: 株式会社バンザイ 提供</p>	<p>(3) Precautions for each task</p> <p>1) Lift work (2 columns, 4 columns, plate type)</p> <p>[1] Daily inspections and checks before starting work</p> <ul style="list-style-type: none"> The lift should move up and down smoothly without any abnormal noises. There should be no oil leakage or oozing from cylinders. The safety lock should operate smoothly and reliably. The operating switch should provide a click feeling and operate reliably. The cradle should not be bent, cracked, or damaged. <p>No bending or damage to cradle</p> <p>Safety lock works fine</p> <p>No oil leakage</p> <p>Photo: Courtesy of BANZAI, LTD.</p>
---	--

↓下のリンクからダウンロードできます。



English
Version

<https://www.jica.go.jp/Resource/chubu/topics/2021/j3cp8h0000002894-att/j3cp8h00000028ch.pdf>



2) カンボジアの人へ

だい よん しょう 「第 4 章」 あんぜんえいせい 安全衛生の重要性 じゅうようせい くめ ー る ご クメール語・日本語 にほんご たいやくばん 対訳版

さいがいぼうし **災害防止のために①**



車両の重心位置を
さ一びすまにゅある
サービスマニュアル
かくにん
で確認する

ពិនិត្យមិនចំណាំប៉ុកទ្រាជ
យន្តរោងយកនូវការដែល
នាំអំពីការចេញទៅ

12/11/08



ເຊື້ອງການຕະຫຼາດ

少し上げた状態で車両の
安定を確認する

គិតិក្សាល់និងរេដយន្តផែរយន្តក្រក
ក្បាលរេដយន្ត នៅពេលបីគីក
រេដយន្តបានផតពីផុបតិច

さいがいぼうし **災害防止のために②**

操作時は周囲の安全を確認
するとともに声をかける



ເສີມື້ກາງຕາງແຕ່ມະນຸດລົງທະບຽນ②

នៅពេលដែលគារបង្កើតរឹងយាយចិះដី
ម្បៃអោយប្រាកដមានសុវត្ថិភាពនៅបរិវិជ្ជ
ណាមួយ

下のリンクからダウンロードできます。



កម្ពុជា ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា (ភាសាខ្មែរ)

く め ー る ご ばん クメール語版

<https://www.jica.go.jp/Resource/chubu/topics/2021/j3cp8h0000002894-att/j3cp8h00000028c8.pdf>



3) ベトナムのひとへ

だいよんじょう あんぜんえいせい じゅうようせい べとなむご にほんご たいやくばん
「第4章 安全衛生の重要性」ベトナム語・日本語 対訳版



さいがいほうし 災害防止のために①

ぼうし ちやくよう びっとない
帽子を着用せずにピット内で

さぎょう とうふ ぱんぱ
作業していく、頭部をバンバ

にぶつけ裂傷



Để phòng tránh tai nạn ①

Không đội mũ làm việc dưới hầm, đập đầu
vào đầm chắn gây ra vết thương rách đầu.

↓下のリンクからダウンロードできます。



Tiếng Việt
Bản dịch tiếng Nhật

ベトナム語版

<https://www.jica.go.jp/Resource/chubu/topics/2021/j3cp8h0000002894-att/j3cp8h00000028ck.pdf>



4) ミャンマーの人へ

「第4章 安全衛生の重要性」 ミャンマー語・日本語 対訳版

さいがいぼうし 災害防止のために②

そこで、じつはえんじん
袖をまくったままの状態でエンジン
の異音点検を実施していた際、
ふあんべると、まあと
ファンベルトにそでが巻き取られ
れてしまった。



ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ဟုံးမကာကွယ်ရန်②

အကျိုလက်ကို လိပ်တင်ထားရင်းဖြင့် အင်ဂျင်
မူမှန်သံစံဆေးမှုကိုလုပ်ဆောင်ရွက်စဉ် ပန်
ကာြိုး (Fan Belt)တွင်အကျိုလက်ညွှန်ပါ၍
ပေါ်ပြုစဉ်ရာရခိုင်း။

さいがいぼうし 災害防止のために③

からだあおおさぎょうぎ
身体に合わない大きな作業着を
ちやくようびっとしんにゅう
着用したままピットに侵入する
さいそそてんとうこつせつ
際、裾がからまり転倒し骨折



ବେଳେ କାନ୍ତିର ପଦମୁଖ ହେଲା

ခန္ဓကိုလ်နှင့် မတော်သည့် ပါဝါခန္ဓကိုလ်
ထက်ကြီးသော အလုပ်စဉ်စုရိုက် ဝတ်ဆင်၍
ကာအောက်ပိုင်း (Pit) သို့ဝင်ရောက်သော
အခါ ဝတ်စုအောက်ပိုင်းလိပ်၍ ချုပ်လဲကျကာ
အမေးကိုပြု၏။

↓下のリンクからダウンロードできます。



မြန်မာဘာသာစကား (မြန်မာ)
ဂျပန်ဘာသာပြန်

ミャンマー語版

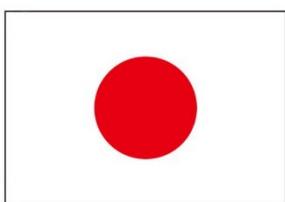
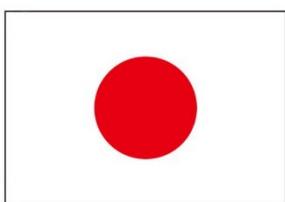
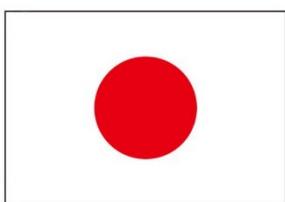
<https://www.jica.go.jp/Resources/chubu/topics/2021/j3cp8h0000002894-att/j3cp8h00000028cq.pdf>



3. バス・大型 トラックの 整備をする ひとへ

バス・大型 トラックの 安全衛生について、学ぶことができます。

1) 日本語で 学ぶ

にほんご ばん 日本語 版 「バス・大型 トラックの 安全衛生」				
	<p>もくじ</p> <ul style="list-style-type: none">1 安全心地のこころえ2 みだしなみ3 くるまゆうどう4 さぎょうのじゅんび5 さぎょうのこえかけ6 安全ではないさぎょう ▲7 さいごに + <p>3</p> 			
<p>↓ 下の リンク から ダウンロード できます。</p> <table border="1"><tr><td> にほんご ばん 日本語 版</td><td>https://www.jica.go.jp/Resource/activities/issues/transport/mechanic/health_safety_text/uurjcd00000Oacla-att/bus_01.pdf</td><td></td></tr></table>		 にほんご ばん 日本語 版	https://www.jica.go.jp/Resource/activities/issues/transport/mechanic/health_safety_text/uurjcd00000Oacla-att/bus_01.pdf	
 にほんご ばん 日本語 版	https://www.jica.go.jp/Resource/activities/issues/transport/mechanic/health_safety_text/uurjcd00000Oacla-att/bus_01.pdf			

2) 英語で学ぶ

えいごばん ばす おおがたとらっく あんぜんえいせい
英語版 「バス・大型トラックの安全衛生」

What You Should Know When
Working in Automobile
Maintenance Industry in Japan
- Truck and Bus Maintenance Edition -



jica 国際協力機構

↓下のリンクからダウンロードできます。

 English Version えいごばん	https://www.jica.go.jp/activities/issues/transport/mechanic/health_safety_text/_ics/Files/afieldfile/2023/10/24/bus_03.pdf	
---	---	---

3) インドネシア語で学ぶ

<p>いん どね し あ ご ばん インドネシア語版</p> <p>いん どね し あ ご ばん バス・大型トラックの安全衛生</p> <p>Dengan Bangga! Hal-hal penting yang harus dilakukan dalam hal perawatan mobil ~Perawatan Truk / Bus~</p>  <p>jica 国際協力機構</p>		<p>Daftar isi</p> <ul style="list-style-type: none">1 Dasar keselamatan2 Pakaian yang benar3 Instruksi untuk pengemudi4 Mempersiapkan pekerjaan5 Komunikasi kerja6 Pekerjaan yang tidak aman7 Pada akhirnya 
<p>↓した 下のリンクからダウンロードできます。</p> <p></p> <p>versi bahasa Indonesia</p> <p>いん どね し あ ご ばん インドネシア語版</p> <p>https://www.jica.go.jp/activities/issues/transport/mechanic/health_safety_text/_icsFiles/afieldfile/2023/10/24/bus_04.pdf</p> 		

4) クメール語(カンボジアの言葉)で学ぶ

くめーるごばん
クメール語版 ばす おおがたとらっく
「バス・大型トラックの安全衛生」

សាខ់សំខាន់អំពីការការណ៍គ្រឿងទាំងអស់ !
~ រថយន្តក្នុងទំនើប / ឲ្យការងារ ~

- 1 ការការណ៍គ្រឿងទិន្នន័យ
- 2 សាខ់សំខាន់អំពីការងារ
- 3 ការចូលរួមចាប់ផ្តើម (អ្នកចាប់ផ្តើម)
- 4 ការចូលរួមចាប់ផ្តើម មុនការងារដើម្បីការងារ
- 5 ការចូលរួមចាប់ផ្តើម (ឧបនាយកដ្ឋាន) កិច្ចការណ៍គ្រឿង
- 6 ការចូលរួមចាប់ផ្តើមក្នុងទិន្នន័យ
- 7 សម្រាប់ប្រើប្រាស់

↓下のリンクからダウンロードできます。

កម្ពុជា ជាគ្មោះពុម្ពផ្សាយជាតិ(ភាសាខ្មែរ)
くめーるごばん
クメール語版

https://www.jica.go.jp/activities/issues/transport/mechanic/health_safety_text/_icsFiles/afieldfile/2023/10/24/bus_05.pdf

5) ベトナム語で学ぶ

<p>ベトナム語版 「バス・大型トラックの安全衛生」</p> <p>Thực hiện với sự hâm mộ! Những điều quan trọng khi thực hiện bảo dưỡng xe ô tô ~Ân bản dành cho xe tải, xe buýt~</p>  <p>jica 日本国際協力機構</p>	<p>Mục lục</p> <ul style="list-style-type: none">1 Ý thức về an toàn2 Diện mạo trang phục3 Hướng dẫn cho xe4 Chuẩn bị cho thao tác5 Hô lên khi thao tác6 Thao tác không an toàn7 Kết luận <p>↓ 下のリンクからダウンロードできます。</p>
 <p>Tiếng Việt Bản dịch tiếng Nhật</p> <p>ベトナム語版</p>	<p>https://www.jica.go.jp/Resource/activities/issues/transport/mechanic/health_safety_text/uurjcd000000acla-att/bus_02.pdf</p> 

6) ミャンマー語で学ぶ

<p>み ゃん まー ご ばん ミャンマー語版 「バス・大型トラックの安全衛生」</p>				
<p>မောင်တော်ယဉ်ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းရာတွင် အရေးကြီးသည့် အချက်များ ~ထရ်ကား၊ ဘတ်စကား ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းမှုအပိုင်း~</p>  <p>jica 国際協力機構</p>	<p>မာတိကာ</p> <p>1 ဓာတ်ဆူးမှုကိုလုပ်နေရေး မှတ်သားသင့်သည်များ</p> <p>2 သပ်ရပ်စွာဝတ်စားဆင်ယင်မှု</p> <p>3 ကားလမ်းပြောင်း</p> <p>4 လုပ်ငန်းတွက် ပြုတင်ပြင်ဆင်မှု</p> <p>5 လုပ်ငန်းတွင် အသံပြောင်း</p> <p>6 ဓာတ်ဆူးမှုကိုလုပ်နေသူများလုပ်ငန်း မှတ်သားသင့်သည်များ</p> <p>7 နိဂုံးချုပ်အားဖြင့်</p> 			
<p>↓下のリンクからダウンロードできます。</p> <table border="1"><tr><td><p>မြန်မာဘာသာစကား (မြန်မာ) ဂျပန်ဘာသာပြန်</p><p>み ゃん まー ご ばん ミャンマー語版</p></td><td><p>https://www.jica.go.jp/activities/issues/transport/mechanic/health_safety_text/_icsFiles/afieldfile/2023/10/24/bus_06.pdf</p></td><td></td></tr></table>		 <p>မြန်မာဘာသာစကား (မြန်မာ) ဂျပန်ဘာသာပြန်</p> <p>み ゃん まー ご ばん ミャンマー語版</p>	<p>https://www.jica.go.jp/activities/issues/transport/mechanic/health_safety_text/_icsFiles/afieldfile/2023/10/24/bus_06.pdf</p>	
 <p>မြန်မာဘာသာစကား (မြန်မာ) ဂျပန်ဘာသာပြန်</p> <p>み ゃん まー ご ばん ミャンマー語版</p>	<p>https://www.jica.go.jp/activities/issues/transport/mechanic/health_safety_text/_icsFiles/afieldfile/2023/10/24/bus_06.pdf</p>			

著作・発行人：独立行政法人国際協力機構
協力団体：映像教材提供：一般社団法人日本自動車部品工業会
教材アドバイス：京都府自動車整備商工組合、日本自動車大学校
画像提供：国土交通省、株式会社バンザイ
企画・編集：有限会社人の森
撮影協力：鈴木自動車株式会社（愛知県一宮市）
撮影・編集：有限会社カンノ・カンパニー
字幕（インドネシア、クメール、ベトナム、ミャンマー）：株式会社フランシール
字幕（日本語るび）：Naoki Enterprise

2023年12月30日 第1版 発行
発行：JICA
独立行政法人国際協力機構

〒102-8012
東京都千代田区二番町5-25
二番町センタービル

